

PARIS-BALEARES

Président Fondateur Francisco Vich, 1953

DIRECTION - RÉDACTION - ADMINISTRATION: 38, Rue Cérés - REIMS 51

Una empresa ferroviaria digna de obtener un premio

Recientemente ha sido promulgada por el Ministerio de Información y Turismo una disposición convocando unos premios para distribuir entre las empresas ferroviarias con impecables servicios referidos especialmente al aseo y buenos tratos reflejados de modo primordial en sus respectivas estaciones, que es el lugar donde el viajero recibe la primera impresión.

Existe en la isla una empresa, concretamente en la estación del Ferrocarril eléctrico que une la pulcra ciudad de Sóller, denominada poéticamente "El valle de los naranjos", con la capital, en una hora justa.

Hace medio siglo, unos hombres abnegados y amantes de su patria chica realizaron la ingente labor de horadar una ciclópea montaña, cuya cumbre otrora no había más remedio que remontar a lomo de caballería, único punto de unión entre Palma y la citada localidad, con la añadida de tener que salvar para ello una gran cantidad de curvas y recovecos.

Con obra tan importante, se fundó al unísono una compañía, a base de accionistas cuyas patentes se encuentran actualmente sobre el tapete, debido al proyecto de transformar el ferrocarril que todavía viene realizando sus servicios, en una autopista apta solamente para autos y camiones. Con ello se intenta aumentar un volumen de tráfico a todas luces necesario para la expansión adecuada de la ciudad de Sóller, que cuenta con un bonito y abrigado puerto desde el cual se acortaría asimismo, considerablemente la distancia entre Sóller y Barcelona. Tanto a efectos turísticos como comerciales, muchos consideran que, aun con el sacrificio del ferrocarril, se lograría un bien general. Y así están las cosas, aunque muy adelantada la gestión en el terreno oficial.

De todos modos, por no desviarnos del objetivo de la presente, siempre quedará fija, en los anales de la historia del ferrocarril citado, la pulcra actuación de su personal, siempre gorra en mano atendiendo a los



Una bella panorámica de la ciudad e Sóller

pasajeros, la puntualidad de sus horarios y, sobre todo, la esbeltez, el aseo y la preponderancia de su magnífica estación, a la cual se llega en

medio de una triunfal apoteosis de rosales, palmeras, nísperos y los juegos de billar de sus naranjos o flores de azahar, según la época del año. Bajo tal aspecto, por tanto, consideramos que se trata de algo sin par en el mundo y por ende digno de que se otorgue a la empresa del Ferrocarril de Sóller, a punto de fenecer con toda su gloria, uno de los premios a que se ha hecho mención, en la seguridad de que se trata de un caso de estricta justicia.

Compagnie Transméditerranéenne de Navigation

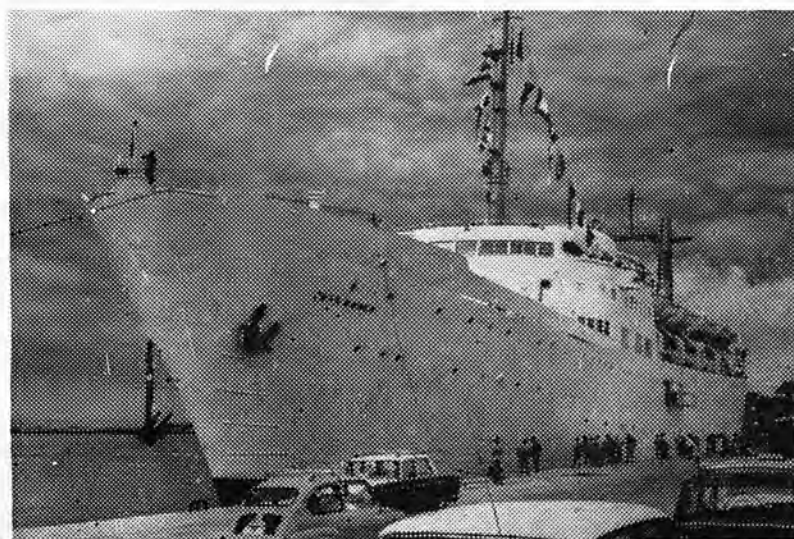
Depuis cinquante-trois ans au service de l'Espagne

Il y a cinquante-trois ans que la Compagnie Transméditerranéenne de Navigation est au service de l'Espagne. Composée de quarante-quatre bateaux, elle dessert toutes les lignes de transport maritime, entre les parts de la Péninsule et ceux des îles et du continent africain correspondant aux provinces et aux places de souveraineté espagnole d'outremer.

Dès sa naissance, en 1916, elle a procédé à la concentration des forces économiques réservées aux transports maritimes, avec un apport initial de 44 bateaux et un capital social de 100 millions de pesetas ce qui, à l'époque, représentait une somme respectable.

La plupart des 44 bateaux qui la composent ont été modernisés.

La Compagnie possédait alors des ateliers de réparation pour ses navires, comme le Nuevo Vulcano, à



El "Juan March", que cubre la línea Barcelona-Palma de Mallorca, amarrado en el muelle de Pelaires, de Palma.

Barcelone, et les Ateliers Gómez, à Valence qui plus tard, seront remplacés par les chantiers maritimes de l' "Union Naval de Levante". Il est intéressant de constater que la Compagnie a augmenté sa flotte de dix unités pendant la première année de son activité, et qu'elle en a mis neuf autres en construction, ce qui lui a permis d'assurer les services réguliers avec une grande liberté de mouvement, et de créer des lignes internationales et de cabotage.

FAITS HISTORIQUES

A l'époque de ses débuts, la guerre de 1914 causait des difficultés à la navigation. La compagnie perdit le vapeur "Francoli" torpillé en Méditerranée par un sous-marin alle-

(Suite page suivante)

Compagnie Transméditerranéenne de Navigation

mand. Plus tard, la Transméditerranéenne collabora avec le gouvernement espagnol pour le transport de troupes et de matériel à destination de l'Afrique du Nord. Particulièrement affectés par ce rude service, le "Sister", le "Lázaro" et le "Puchol" furent réformés à la fin de la campagne. Trente-sept unités de la Compagnie furent mises à la disposition du commandement militaire dont plusieurs prirent part au glorieux débarquement d'Alhucemas.

En 1921, l'Etat renouvelle le contrat avec la Compagnie pour la prestation des services aux places et aux territoires de souveraineté, pour une durée de dix ans, et la Compagnie est aussi, chargée de l'ensemble des services avec les Canaries, le Détroit de Gibraltar et les Baléares. C'est l'époque où elle dispose, pour faire face à ses nouveaux engagements, de 65 bateaux qui représentent 96.586 tonnes de jauge brute.

Un autre fait important qui a eu lieu la même année, c'est la substitution des machines à vapeur de la flotte par des moteurs propulseurs Diesel.

UNE PERIODE DE DIFFICULTES

En 1931, la Compagnie passe un autre contrat avec l'Etat et, cinq ans après, elle prend part à la terrible convulsion de 1936. Vingt-huit unités de la flotte et 24 bateaux qui se trouvaient dans des ports nationaux tombèrent entre les mains du gouvernement et quelques-uns d'entre eux furent transformés en auxiliaires de la Marine de guerre. A la fin du conflit, treize bâtiments étaient perdus, et le comportement de la flotte de la Compagnie, au cours de la guerre, mérite l'éloge du Chef de l'Etat et du Chef d'Etat-Major de la Marine, pour les services rendus au pays pendant des années qui furent décisives pour la destinée de l'Espagne.

SITUATION ACTUELLE

A partir de 1952, la Compagnie Transméditerranéenne entreprend un autre renouvellement de sa flotte et acquiert sept unités à l'Entrepise nationale Elcano et, plus tard, elle en commande sept autres. Entre 1966 et 1967, quatre bateaux de la catégorie "X": "Juan March", pouvant transporter 500 passagers en cabines et 250 sur le pont, 300 tonnes de fret et place pour 130 voitures, le "Ville de Compostelle", le "Santa Cruz de Tenerife", et "Las Palmas de Gran Canaria", tous de construction récente.

Ces bateaux, pourvus d'installations modernes, sont actuellement en service sur les lignes Barcelona-Palma et Péninsule-Canaries. Il s'agit de bateaux type "Ferry", qui possèdent une piscine, une salle des fêtes, un circuit fermé de télévision et une salle de projections.

Fiestas patronales... y más fiestas

Señor D. Juan Bonnin Ferrá.

Muy señor mío y amigo:

Quería escribirle un artículo al amigo Juan Verda, en contestación al que él escribió para don Gabriel Vich "Viguet". Quería decirles que cesaran toda polémica, que es precisa la unión de todos sin matiz político, para obtener, a favor del pueblo, el mayor mayor éxito. Y luego he pensado que mejor valía contarle lo que pasó en cierta ocasión, cuando el pueblo se unió, menos el alcalde del momento que era el republicano Luisito. Dicha unión me costó tres años de incansable labor, día tras día, y parte de la noche. Y el amigo Juan Verda en aquel entonces era un niño.

Si usted lo permite, señor Bonnin.

A. S.

Fiestas patronales a vista de pájaro en nuestro risueño valle.

Un saludo cordial para todos los amigos y simpatizantes del pueblo, y un aplauso para los paladines que con dulzura y formalidad dieron realce fascinante a la más culminante fase de nuestro deseo.

Sentí con tristeza no poder asistir a nuestra agradable fiesta que desde niño siempre asistí.

Con gran satisfacción y deleite he leído las crónicas de los periódicos sobre las fiestas patronales de San Agustín y "Mare de Déu". Con multitud de temas, en escritos claros y agradables con toda perfección y con claridad meridiana, procurando que la claridad supla la elocuencia.

Su lectura me hizo recordar que cuando nuestro ferviente gran colaborador y amigo don Juan Borrell "Verda", era aún niño, todo andaba bien en nuestras fiestas, menos las carreras pedestres. La lucha se celebraba entre los de S'Arracó y los de Andraitx. Si ganaban los nuestros todo iba bien, pero si perdían, la juventud quería bailar luego sin pagar. El Alcalde que era "l'Amo de Son Tió", cuando me encontraba, quería que bailara yo solo, que rompiera la huelga de la juventud. Yo lo comprendí y no quise obrar como "Esquirol". Los jóvenes se quejaban que los gaiteros comían mucho; y estos, al ver que nadie quería bailar y se les reprochaba la comida, se fueron para su pueblo, a pie.

Las últimas adquisiciones de la Compagnie sont des bateaux du type "Y", l' "Antonio Lázaro" et le Vicente Puchol, qui font le service nes et filent 16 nœuds.

Les quatre bateaux du type "X", mentionnés plus haut, filent 21 nœuds et jaugent brut 9.967 tonnes.

La Compagnie poursuit actuellement la modernisation de son service et procède au renouvellement de plusieurs unités de sa flotte.

En aquellos tiempos las madres que tenían niños o niñas pequeños venían a S'Arracó por San Agustín a bailar boleros acompañados por "En Tomeu des Boleros", y era una pura delicia el ver bailar aquellos niños al compás de las castañuelas "d'en Tomeu". Los niños bellos, lindos, acompañados de sus madres, almas de mujer que ya andaban camino de "Le Vile" con avellanas, en vista de hacer una foto para mandar a Cuba al cariñoso padre que lloraría luego al verlos, deseando vivamente tenerlos cerca y abrazarlos.

Más tarde nuestra alegría se fue, amaneciendo el orgullo, aniquilando todas las virtudes que el hombre bueno posee. Un día vinieron a honrar a nuestro pueblo los grandes andritxoles, don Juan Balaguer "des Corté" don Pedro Antonio Mandilego, don Matias Terrades y señora, los hermanos Cañellas y sus esposas; y sentí que un "mal arraconé" —ya los había, amigos— pusiera una mala nota, entre los meritorios andritxoles, casi todos cocineros de primera clase en los mejores hoteles, y todos buenos amigos.

Regreso de viaje, al llegar me encontré con don Matias Juan que era el alcalde, con poderes más elevados que el Presidente de la Diputación Provincial. Me dijo: —Antonio, ahora más que nunca tenemos que reunir a nuestros amigos. Le contesté: —Vuestros amigos, no! Para formar una sociedad tenemos que hacerlo por unanimidad. Todos juntos. Uno para todos, todos para uno.

Al fin, le convenci. Invitamos al pueblo. Todos acudieron. El jefe representativo de don Juan March era el que más contento estaba. Don Matias, republicano y amigo de don Luis Alemany no decía ni una palabra. Las cosas no iban a su gusto. Don Juan Pujol "Prime" hacía ya proyectos para edificar la sociedad sin política, ni rencillas personales. Solo hacer funciones teatrales, y por orden religioso, con hombres solos, y mujeres solas. En nuestros días, ya trabajan juntos y es mucho mejor.

Tomó la palabra el médico señor Ferrer, colaborador de todas las virtudes y con su palabra fácil de gran orador, después de saludar al público dijo: —Lo que habé's hecho es digno de alabanza, eleva la dignidad de un pueblo, su cultura y su belleza; así que les doy mi enhorabuena. Viva S'Arracó!

Fue saludado por un vivo y caloroso aplauso de la multitud.

Por fin le tocó a un servidor, como Presidente; y al dar la bienvenida y las gracias a nuestros hermanos de Andraitx por sus atenciones para con nosotros, les indique que se acordaran que teníamos el orgullo de ver a todo el pueblo de S'Arracó unido, menos el alcalde. Así que venimos no tan solo para bailar y trabajar juntos, sino a instruirnos con libros y deleitarnos con comedias. Así me gusta amigos, que el pueblo se sienta feliz de vivir donde vive, de sentirse al unísono de cada uno, y que todos juntos obren para un bienestar mejor.

Antonio Salvá

(Continuará si tengo salud)



Agence de Voyages ALCOVER

AUTOCARS « LES CARS BLEUS »

177, rue Maréchal-Joffre - Tél. 42-32-39
160, rue de Paris - Téléphone 42-33-34
LE HAVRE

AVIATION - BALEARES
LES BALEARES L'HIVER

Tarif spécial
Aller et Retour

PALMA DE MAJORQUE

Du 1er. Novembre 1968 au 31 Mars 1969

Aller et Retour, classe Tourisme: 445 Frs.

Validité du billet: UN MOIS

NOTE: La portion RETOUR du voyage ne peut commencer avant le cinquième jour suivant la date du DEPART du POINT D'ORIGINE - Jour de départ non compris.

Panorámica de Poniente

Del libro «Les Illes Balears», de Bartomeu Barceló, traducido por Gabriel Tomàs

La región de Poniente de la isla de Mallorca está formada por un conjunto de valles poco profundos recolzados en su cabecera en el Puig de Galatzó (1.026 m.) y la Mola de s'Esclop (927 m.) y separadas por sus derivaciones que, generalmente, están formadas por elevaciones fácilmente franqueables, orientadas sensiblemente en el mismo sentido que la sierra de Tramuntana (SO-SE) y que terminan en la parte de la mar en una costa accidentada donde las cabezas y los abruptos se combinan en calas recoletas y playas de fina arena a las cuales desembocan los valles. Por la parte oriental, el límite natural se encuentra la sierra de Na Burguesa, separada de las anteriores por Vall-durgent y que continúa por el Puig del Rei y el de Saragossa y penetra, con sus últimos contrafuertes, a la península de Rafeubetx, situada entre Santa Ponsa y la Bahía de Palma.

Extensos bosques de pinos cubren la región y reducen la tierra fértil al fondo de los valles. La presencia del palmito es característico y señala la aridez de la comarca.

Forman esta región dos municipios, el de Andratx a la parte occidental y el de Calviá, a la parte oriental. La población dispone de núcleos pequeños. A Andratx, la cabeza del municipio tiene 3.085 h., el Puerto 468 y S'Arracó 528. A Calviá, la cabeza tiene 1.276 h., Capdellá 666, Paguera 286, C's Cata'á 265 y Portals Nous 236.

La conservación hasta hace pocos años de un régimen latifundista que remonta a la edad mediana ha hecho que, conjuntamente con la pobreza del suelo, los puestos de trabajo fuesen limitados, lo cual obligaba a los excedentes de población a emigrar. Este hecho característico se inició a mediados del siglo pasado, orientándose hacia la isla de Cuba, principalmente. Unos se quedaron, otros volvieron, pero el hecho es que esto contribuyó a la formación de un pueblo de viejos. En las calles se nota la falta de pequeños. Casas cerradas, tierras sin sembrar, silencio. En los portales, las viejas hacen cuerda de palmito, que se utilizan por toda la isla por hacer injertos en los árboles. A los cafés, los viejos cuentan historias fantásticas de sus aventuras y sus viajes a Ultramar.

(El señor don Bartomeu Barceló, anda en este último párrafo un poquitín desorientado. Confesamos que hace unos veinte o quizá menos de años, era nuestro pueblo así, no obstante ahora tiene muy otro cariz. El señor Barceló, por lo que se ve, ha bebido en los libros de Baltasar Por-

cel que hablan de Andratx, pero Porcel hasta ahora en sus páginas no ha hablado, con sabrosa maestría, principalmente del "pasado", muy poco o casi nada aún ha escrito del viraje de estos quince últimos años).

Ultimamente, la actividad turística que aquí ha sido de una importancia extraordinaria, ha provocado una fuerte inmigración de peninsulares. A Andratx encontramos un ejemplo de falta de integración: la colonia de inmigrantes —llamados aquí "jaeneros"— vive al margen del pueblo indígena y se ha establecido un verdadero "apartheid" entre las dos comunidades, cosa que estorba el normal



Es Puig de Galatzó. Visto desde Galilea

desenvolvimiento de la vida social y urbana de este pueblo. Esto es consecuencia de la acusada personalidad del andritxol.

"EL PARIATGE"

La extensión formada por los dos municipios de Poniente, y el de Estel·lencs, Puigpunyent, Marratxí y parte de Palma era conocida con el nombre d'"El Pariatge", por extensión del sistema jurídico en ellos instituido y que desapareció por decreto de las Cortes de Cádiz, el año 1811.

Este sistema tuvo origen en las desavenencias entre curias y tribunales del Rey Sancho de Mallorca y las del Obispo de Barcelona, al cual esta región pertenecía en el Repartimiento. Estas interferencias dieron lugar al establecimiento de un convenio por el cual se delimitaban los campos de jurisdicción respectivos y que fue denominado "Pariatge". Según este pacto, el Rey quedaba en más libertad para ejercer su soberanía, y los obispos de Barcelona reforzaron sus particulares atribuciones, a la vez que suponía la base de derecho político y administrativo por lo cual se administró esta región y que debieron de respetar todos los tribunales del Reino de Aragón.

LA MOLA DE L'ESCLOP

La Mola de l'Esclop toma su topónimo de la forma que presenta esta montaña, el último gigante de la sierra de Tramuntana hacia Poniente.

Hacia el año 1808 un astrónomo francés, Francisco Aragó, de 22 años de edad, acompañado por su ayudante, M. Biot, tenía establecido a la cima de este Puig un observatorio, del cual aun quedan restos, para la medición del meridiano de París.

Mientras, los advenimientos del Dos de Mayo a Madrid provocaron en todos sitios una reacción muy fuerte contra los franceses y también con-

ba perfectamente el mallorquín. Así pudo engañar a la tropa de gente que lo buscaba y con la cual se encontraron cuando ya escapaban. Llegados a Palma, fueron encerrados en el Castillo de Bellver y más tarde, con el consentimiento de las autoridades, escaparon en un barco. Pocos días después llegaron a Alger. Aragó llegó a ser miembro del Instituto de Francia y en sus memorias cuenta estos hechos.

EL PUIG DE GALATZÓ

El Puig de Galatzó es uno de los montes más característicos de la sierra de Tramuntana por su perfil agudo, de vertientes hurañas y con difíciles accesos. Tiene la particularidad que en su cima confluyen tres predios de tres municipios diferentes: Son Fortuny de Estel·lencs, Son Net de Puigpunyent y el que le da el nombre, de Calviá, de tal manera que, según se dice, los tres dueños de los predios se pueden reunir a comer en la misma mesa, estando sentados cada cual dentro de su casa...

El valle de Galatzó, que se extiende a sus pies, es un escenario de vértigo, por la grandeza inhóspita y soledad de la piedra. Aquí, la fantasía popular sitúa la legendaria figura del Comte Mal, que en las noches de luna nueva recorre montado en un caballo lleno de llamas que se alimenta de ánimas condenadas y anda entre ensordecedores ruidos de cadenas, eternamente malvado y aterroñando los hogares de los pueblos vecinos, donde entra por las oberturas de las puertas.

Es interesante observar como se ha situado en este paraje la figura del Conde de Santa María de Formiguera, famoso por su crueldad en sus tierras de Santa Margarita, tan lejanas de este lugar, reuniendo un paisaje y una persona en una sensación única de maldad y de terror.

Gabriel Tomàs

Traducido del libro, especial para escolares, en catalán: "Les Illes Balears", de Bartomeu Barceló. Editorial Táber, Barcelona, 200 pgnas. 300 pesetas.

BAR RESTAURANTE
PUNT BLANCH
San Telmo - Mallorca

BOUCHERIE - CHARCUTERIE

Spécialités Espagnoles

MME GARAU MATEO

Centre Commercial de la Touche Boulevard de Verdun - Tél. 40-59-03
RENNES (Ille-et-Vilaine)

SOBRASADAS - LONGANIZAS
CHORIZOS

Epices importées directement
de Majorque

BOTIFARRAS - BOTIFARRONES Expéditions dans toute la France

CHRONIQUE DE FRANCE

PARIS

L'ESPAGNE A PARIS

Restaurant Barcelona (fondé en 1928)
9, rue Geoffroy-Marie - Paris-IX
Près des Folies-Bergère
Téléph. : Taitbout 47-66
Pendant le Diner
Chants et danses régionales d'Espagne
Félix FERRER, Propriétaire

BABY-TUILERIES - (MULET & Cia)

Vêtements d'enfants
326, rue Saint-Honoré — Paris (1er)
Téléph. : OPE. 35.38

COIFFURES POUR DAMES

Antonio BELTRAN

30, rue Bezout — PARIS-XIV.
Tél. GOB. 71-59

BOURG-EN-BRESSE

AU FAISAN DORE ARBONA - NOVIER

Grenouilles - Ecrevisses - Gibier
des Dombes - Volailles de Bresse
41, rue du Maréchal-Foch - Tél. : 8.09

ETAPLES

Importation - Exportation - Commis-
sion

Fruits et primeurs en Gros

Antoine FERRA

R. du Gén. Obert - ETAPLES - 62.

LYON

RESTAURANT "LA GROTTÉ"

Gabriel Martí, Traiteur
(Vice-Président des Cadets)

Sa Bouillabaisse, sa Paëlla Valenciana
19, rue Mercière — Tél. Franklin 86-
28

MARSEILLE

Service à la carte et à prix fixe

RESTAURANT AU MAGE

ARBONA, propriétaire

3 et 5, rue du Relais-MARSEILLE 13
(près du Cours Belsunce)
Téléphone : Col. 36-24

PERPIGNAN

HOTEL - RESTAURANT MIQUEL

sa Bouillabaisse, son Riz à l'Espagnole
Service à la carte et à toute heure
10, Avenue de Bompas - Tél. 27-29

REIMS

BRASSERIE DE LORRAINE

Raphaël FERRER et Cie

(Président des Cadets)

Service à la carte et à toute heure
7, Place d'Erlon - Tél. : 47-32-73

EMPIRE RESTAURANT

J. COLL, Propriétaire
Service à la carte et prix fixe
Tél. : 47-36-46

49, Place d'Erlon — REIMS

PARIS

* A madame veuve Forteza, née Catherine Bonnin, qui accompagnée de sa fille Marie profite du beau printemps de Majorque, nous souhaitons un agréable séjour et bon retour.

HENDAYE

* C'est avec tristesse et un profond chagrin que nous avons accompagné à sa dernière demeure, notre très cher ami M. Antoine Castañer.

Nous ne verrons plus sa silhouette familière sur la plage, mais nous garderons au fond de notre cœur le souvenir impérissable d'un ami sincère, doublé d'un homme de cœur. Trop tôt disparu; que ses nombreux amis regretteront.

Nous élevons une prière au Tout Puissant, pour qu'il l'accueille au royaume des justes, et prions sa famille de bien vouloir trouver ici, l'expression de nos plus vives condoléances.

AGEN

Nos chers amis, M. et madame Gabriel Vich, sont à S'Arracó, pour leurs vacances de Pâques; où notre ami à l'habitude d'aller à San Telmo. Le jour de la "Romería", danser le bolero.

Souhaits de bon amusement et heureux retour.

AVRANCHES

Après avoir passé quelque temps aux Balears, nos bons amis M. et Mme. Jean Rotger, sont de retour parmi nous.

Qu'ils soient les bienvenus.

ARLES

Nos jeunes amis (et jeunes mariés!) Barthélemy et Marlène Arbona-Ripoll, ont repris leurs occupations en ARLES, après un bon séjour aux Balears, où ils passèrent leur voyage de

noces... De repenser à ce séjour merveilleux, leur donne du courage pour le présent... et pour l'avenir... Il paraît même que le "tonton" de Marlène serait heureux d'aller faire un séjour aux Iles... Alors tout est pour le mieux!

LAVAL

* Souhaitons bien de la joie à notre jeune ami, José Palmer, parti passer quelque temps à Majorque, chez ses grands-parents.

LE HAVRE

* Nous avons été très heureux de retrouver parmi nous — pour quelques jours de détente — notre bon et vieil ami de toujours, Mr. Barthélemy COLOM, ancien négociant de la Place du Havre, retraité à Valldemosa. Toujours très alerte, malgré son âge, nous l'avons revu avec plaisir. Nous lui souhaitons un bon séjour et un bon voyage de retour au sein de sa famille.

Notre Secrétaire Général, l'Abbé Joseph Ripoll, remercie bien sincèrement le jeune et sympathique Jean Pierre Vallés d'avoir bien voulu participer avec régularité et dévouement au recouvrement des cotisations du Havre et de la région. Dans l'ensemble, tout le monde a renouvelé son adhésions à l'Associations et au PARIS-BALEARES. Il reste encore quelques adhérents lointains; mais les intéressés ont coutume de régler directement par la voie postale. Avec NANTES, LE HAVRE, et sa région, sont les centres bien vivants de nos diverses colonies majorquines de France. Souhaitons que leur exemple soit suivi par nombre de régions, proches ou lointaines. Alors peut-être aurons-nous une CHRONIQUE DE FRANCE plus fournie en nouvelles. Pourtant, si chaque grande région voulait se donner la peine de se trouver un Correspondant jeune et dynamique, que de nouvelles pourraient être portées à la connaissance de tous!... Mais, voilà: il faudrait le vouloir!...

LORIENT

* Le 31 Mars dernier, en l'église de N. D. de Bonne Nouvelle, a été béni le mariage de la charmante Marie-Christine Caimari (la plus jeune des filles de Mr. Jacques Caimari et de son épouse Marie Colom, de Soller) avec Mr. Marc Noblanc, étudiant en Médecine, fils de Mr. et Mme. Noblanc, de Lorient. Signalons aussi que Melle Marie-Christine Caimari est la filleule de notre Correspondante Mme. Fito.

La jeune mariée, toute gracieuse, sous son long voile et dans une mer-

veilleuse toilette, est entrée dans l'église au bras de son père. La Mariée du Seigneur, pour la circonstance, avait été magnifiquement ornée de fleurs et de plantes vertes. Elle s'est avancée vers l'autel, au milieu de ses parents et amis, venus très nombreux partager son gran bonheur. Elle était précédée de son filleul, Fausto-Michel Fito qu'accompagnaient deux gracieuses fillettes en robes longues de velours: Laurence Sampol et Marie-Madeleine Fito. Suivait le cortège d'honneur: Melles. Francisca Oliver, Françoise Courtet, Marie-Françoise et Marie-Madeleine Mayol, Marie-Hélène Goanvic, accompagnées d'élégants et attentionnés cavaliers.

Les témoins furent, pour la mariée tout naturellement sa Marraine: Mme Anita Fito; et pour le marié, Mr. Lohier, Etudiant en Médecine, grand ami de l'époux. Toutes nos félicitations aux chers parents de ces nouveaux époux! et pour eux-mêmes nos vœux, les plus sincères, de bonheur et de prospérité!

Après un bon mois de vacances passée: à Cala Mayor, nos bons amis M. et Mme. Paus Soeur sont de retour dans notre ville enchantée de leur séjour.

Nos chers amis M. et Mme. Georges Alemany, se trouvent en le moment à Majorque pour leurs vacances.

Nous leur souhaitons un séjour agréable et bien de la joie.

LYON

Après avoir passé les fêtes de Pâques à Soller, notre amie madame Gabriel Martí est de retour, ainsi que son petit fils Cristopher-Gabriel. Nos sincères amitiés.

Notre chère amie madame Morell née Marguerite Ripoll, qui avec ses petits enfants Maguy, Jean-Jaime, et Joséph, a passé la Semaine Sainte, et les fêtes à Pâques à Majorque est de retour parmi nous-quelle soit la bienvenue.

NANCY

Nos biens chers amis M. et Mme. Louis Magraner ont passé les fêtes de Pâques auprès de leurs parents à Soller. C'est la bas que madame veuve Coll leur a demandé la main de leur fille la charmante Cathy. Pour son fis Amédée, licencié en pharmacie. Le mariage aura lieu cet été. Nos bien chers amis ont offert un superbe banquet, aux parents des heureux fiancés.

Nous adressons à tous, nos bien sincères félicitations.

Nos amis sont bien rentrés de leur voyage, ainsi que leur fille Anne-Marie; en même temps que M. Sebastien Oliver.

NANTES

Nous avons eu la joie de recevoir parmi nous D. Juan Ballester Font-Pastor et sa sympathique épouse, venus passer quelque temps chez leur fille Mme. Salvá, "La Poule au Pot" Restaurant de renommée, tenu par Mr. et Mme. Salvá. Nous pensons qu'ils auront remporté un très bon souvenir de leur séjour dans notre région. Principalement de la journée de "matansas mallorquinas", où ils furent les invités de M. et Mme. Jaime Balagues, propriétaire du Restaurant "Hoche". Nous leur souhaitons d'être bien rentrés aux îles après un bon voyage de retour!

Depuis le 1er. Avril, nous possédons un nouveau Marché, dénommé "Champ de Mary", il est situé Quai Wilson. Son aspect moderne et le cadre qui l'entoure, en font un des plus beaux et plus importants de la région. Evidemment, rien à voir avec le nouveau RUNGIS qui a reçu les anciennes Halles Centrales de Paris! Cependant nous, anciens commerçants nantais, nous sommes fiers de cette nouvelle et très moderne réalisation. Si vous en doutiez, demandez-le donc à nos chers commerçants et négociants en fruits et primeurs... C'est dans ce nouveau cadre, en effet, que nous avons rencontré nos bons amis et Cadets: José Trias, Mateo Galmés, Gabriel Terrades, Martín Barceló, José Pastor, Julián Ancovas, etc. A tous, nous souhaitons de bonnes affaires, dans la joie de la réussite et la prospérité!

Nous avons reçu de Da. Francisca Flexas (Escolana) une offrande, en faveur de D. José Ferrá (Seral) afin de lui offrir un souvenir lui rappelant le temps où il exploitait son négoce de vins à ROUEN. C'est avec émotion et les larmes aux yeux que notre ami D. José Ferrá a remercié Da. Francisca Flexas de son geste si amical et si délicat.

D. Antonio Vich remercie bien vivement tous les amis Cadets de Nantes et de la région d'avoir réglé leurs cotisations 1969. A part, deux ou trois retardataires pas plus! c'est un record... —tout le monde est en règle. Il joint à ses remerciements ceux de notre Secrétaire Général, l'Abbé Joseph Ripoll, notre Trésorier Général provisoire. Il souhaite que toutes les

régions prennent exemple sur Nantes, où, grâce au dévouement et à la collaboration régulière de son Correspondant régional "En Viguet", les nouvelles mensuelles sont nombreuses... et les comptes en bon ordre... Bravo, Nantes!... Continuez!...

Antonio VICH

NEVERS

A fin d'assister à la communion solennelle de leurs petits enfants, M. Monserrate Oliver et son épouse, née Marie Colom sont arrivés dans notre ville chez leurs enfants, nous leur souhaitons bien des joies familiales. Et un agréable séjour.

ROUEN

Madame veuve Flèches, née Francoise Pujol, est partie pour son domaine de San Telmo, enchantée de son séjour ici, qui s'est prolongé tout l'hiver.

Son petit fils, Raymond Alemany, qui l'accompagnait, profitant de ses vacances pascals, est de retour à son poste, le devoir bien rempli.

Madame Joaquin Coll, la charmante épouse de notre président de la section locale, est rentrée de ses vacances en Tunisie après un séjour agréable dans ce beau pays si chargé d'histoire.

Après près de cinq mois passés chez nos chers amis Socias, M. Guillaume Femenías et son épouse, sont repartis pour Campanet.

SAINT-BRIEUC

Amitiés sincères, souhaits d'agréable séjour et bon retour, à nos bons amis M. et Mme. Guillaume Florit qui passent quelque temps à Andraitx.

SAINT-GAUDENS

Nos chers amis M. et Mme. Jean Bazuza, accompagnés de leurs charmantes filles Nanou et Lily, prennent à S'Arracó, un repos bien mérité. Nous leur souhaitons bien de la joie, et bon retour.

PRODUITS D'ESPAGNE

RIOJA
MONTILLA
PRIORATO
ANIS

XERES
MANZANILLA
Importation directe
Bouteilles Fantaisies. Bombonettes, taureaux.

et tous les vins fins étrangers et spiritueux (13 pays différents)

S. A. DESCOURS & FILS

45, rue Béchevelin - Lyon (7) — 69
Téléphone 72-22-63

Expéditions dans toute la France par caisses de 12 bouteilles
REPRESENTANTS DEMANDES
(cela pourrait intéresser des Majorquins)

Jardins et visages

José DEYA

Lauréat des Poètes Bretons
Médaille Cervantès C. M.

15 -- SOLEDAD

Soledad en sa main tient une rose-thé
Et dans son coeur tout un abîme de tristesse.
Son nom d'Espagne est un diadème qui l'opresse,
---Quel parrain, sur les fonts, te l'a-t-il apporté?

Ton nom de solitude et d'amère fierté
Brille comme un diamant à ton front de princesse.
Mais quelle plaie sa cache en ton coeur, et te blesse
Des sept poignards devins de la virginité?

Aucun homme n'a fait battre ton coeur de braise.
Tu lis Jean de la Croix et la grande Thérèse,
Mais le ciel n'est encor' qu'une obscure clarté.

Sous ta robe, qui sent le printemps et le monde,
Tu presses dans ta chair une épine profonde...
---Soledad en sa main tient une rose-thé.

16 -- LA PRINCESSE AUX GRENADES

I

La jeune fille tresse en sept couleurs, naïve,
Les fils de ses pensées au verger où jardine
L'Automne qui de fleurs et de fruits, l'enjolive.

La naïve qui d'être reine s'imagine
Indolente, vers l'arbre où rougit la grenade,
Se promène, pensive et sévère dauphine.

La première grenade est mûre, et la myriade
Des grains a déchiré de l'écorce la robe
Et brisé le contour de la sphère de jade.

La naïve s'irrite à voir rompu le globe
Et livré le suc rouge à l'assaut de l'insecte,
Insolent maraudeur qui -- chez elle! -- dérobo,

Et de son bien festoie, s'enivre et se délecte:
Elle ne permet pas qu'une autre se fendille
Et livre sa chair nue à la piqure abjecte.

Tressant d'un fil solide une dure résille,
Elle entoure les fruits d'une rigide armure.
---Son petit coeur en paix, s'enva la jeune fille.

II

Les liens sont devenus supplice et meurtrissure.
La sève étouffe au coeur du fruit qui s'exaspère
De la prison étroite où pèse la blessure.

La peau n'est qu'une plaie marbrée que ne tempère
Nulle fraîche l'enfant naïve au puéril caprice,
La grenade se meurt de son cruel ulcère.

Le néant a fondu la couleur et l'arôme
Chez celles dont le coeur a faibli de tristesse
---Mais celles dont le sein n'a point un coeur fantôme

Et dont l'âme a lutté d'un combat sans faiblesse,
Ayant brisé leurs liens sous l'éclat de leur sève,
Ont sauvé leur génie, leur destin, leur noblesse,

Et vivant dans l'azur leur amour et leur rêve
Maîtrise l'enfant naïve au puéril caprice.
Ont donné leur beauté le temps de leur vie brève,

Comme une fleur jaillie de son étroit calice.

CRONICA DE BALEARES

PALMA

HAUTE COUTURE



San Nicolás, 34
PALMA
Teléfono 25763

BANCA MARCH S. A. Ttes op. bancaires.
Change de Monnaies
Se recommander des Cadets...

NACIONAL HOTEL

1ª Categoría
Tennis - Piscine particulière
PASEO MARÍTIMO
Tél. : 3181 et 3892 - PALMA

AGENCIA BELT

Alquileres — Administraciones
Velázquez, 38-2.º-2.ª

Se alquilará lo que Vd. desee y se cuidará todo el año de sus bienes. Dirigirse a Belt es ganar dinero y... tiempo, cosa muy importante en Mallorca.

*** ROGAMOS A NUESTROS CORRESPONSALES TENGAN LA BONDAD DE MANDARNOS SUS CRONICAS A LO MAS TARDE EL 20 DE CADA MES. GRACIAS**

PALMA

* El 5 del pasado mes, Viajes Meliá inauguró un vuelo entre Palma y Clermont Ferrand, utilizando un avión Spantax. Un nuevo servicio aéreo francés con nuestro aeropuerto, el cual cuenta ya con líneas con París, Marsella, Niza, Nîmes, Lyon, Perpignan, Toulouse, Bordeaux, Lille, Nancy y Le Havre.

* En junio de este año, se cumplirá el 150 aniversario del nacimiento, en Ciudadela, del gran escritor y uno de los mejores historiadores con que ha contado las Islas Baleares, don José María Quadrado. Con tal motivo se celebrará un solemne homenaje que será organizado por la "Arqueológica", la Facultad de Filosofía y Letras del E. G. L., y el Estudio General, el cual será patrocinado por la Diputación Provincial y los Ayuntamientos de Pama y Ciudadela.

* Llovió intensamente sobre Mallorca durante la Semana Santa y fiestas de Pascua. En lo que a nuestra ciudad se refiere, fue superado con mucho el promedio de lluvias desde 1931, en este principio de abril.

* Cerca de 50.000 kilos de cordero se despacharon en nuestro Matadero Municipal, en las vísperas de Pascua, buena prueba que la costumbre de hacer empanadas por tan señaladas fiestas no se pierde en Mallorca.

* Con motivo de los "Premios Dag Hammarskjöld 1969", se han dado cita en Mallorca el 24 de mayo grandes personalidades, entre las cuales figura el famoso escritor Georges Simenon, el astronauta Frank Borman, el financiero Onassis, la viuda de Martin Lutero King, etc. Estarán también presentes el fundador del "Reader's Digest", el descubridor del suero antilinfocitario, el alcalde de la ciudad mártir de Hiroshima y numerosos Embajadores completarán con su presencia la solemnidad y brillantez la entrega de los premios de la citada entidad, que tendrá lugar en el Templo de Vich, del Palacio de Congresos de nuestro Pueblo Español.

* Importantes reliquias procedentes de los hechos acaecidos durante la Pasión de Nuestro Señor Jesucristo se conservan en nuestra Santa Iglesia Catedral Basílica, entre los cuales figuran: Tres de las espinas con que fueron atravesadas la frente del Redentor, un gran trozo de la Vera Cruz, parte de la Columna de la Flagelación, de la esponja que mojó los Sagrados Labios, una piedra del Santo Sepulcro, parte de la vestidura blanca que Herodes mandó poner a Cristo para hacer burla de El; Porción de la púrpura con que fue cubierto Cristo después de azotado y al coronarlo de espinas, un trozo de la lanza de Longino, etc.

* El domingo día 13 de abril, en el Campamento General Asensio, se celebró con toda solemnidad la Jura de Bandera de los Reclutas, pertenecientes al llamamiento del reemplazo 1968, cuyo acto fue presidido por el Excmo. Sr. Capitán General del Archipiélago y al que asistieron las Primeras Autoridades de la Provincia.

* El VI Festival Internacional de la Canción de Mallorca, se celebrará en Palma, los días 13 y 14 de junio. Al aire libre, en el insuperable marco del Teatro Romano del Pueblo Español, el cual tiene además de su grandiosidad y empaque, una acústica sensacional.

* La Junta General de Cámaras Norteamericanas de Comercio en España, se reunió en Palma. A dicha reunión asistieron los más altos cargos nacionales y los jefes de las distintas delegaciones y centros, así como numerosas y distinguidas personalidades llegadas exprofeso de Estados Unidos. Asistieron también a la misma el Delegado de Baleares, don Bartolomé

Bestard; el Presidente de la Cámara de Comercio, Industria y Navegación, don Juan Frau, directivos y miembros de la misma, así como los miembros de la Cámara de Comercio norteamericana en nuestra provincia.

* Próximamente será creado en Palma el Colegio Provincial de Administradores de Fincas.

* El 16 del pasado mes llegó a nuestro puerto el buque "Cap Saint Jean" con un impresionante cargamento de animales de la selva, destinados a San Lorenzo, en cuya Villa y en una propiedad de más de cuarenta Has. se formará una "reserva de animales salvajes".

Pero... el "papeleo" impidió que este primer envío de 69 fieras con destino a San Lorenzo fueran desembarcadas y el barco francés que las traía se las llevó a Marsella.

De todas maneras, la finca "Sa Coma", de San Lorenzo, sigue dispuesta a reunir a más de 400 ejemplares de aquella exótica fauna.

Definitivamente, y tras los trámites legales, los "bichos" volvieron nuevamente a Mallorca, dando por terminado su "crucero turístico", siendo inaugurada la "Reserva africana" de San Lorenzo el viernes 9 de mayo a las 11 de la mañana.

* Ha sido nombrado nuevo Presidente del "Fomento del Turismo de Mallorca" don Jaime Enseñat Alemany, a quien desde estas columnas enviamos nuestra sincera felicitación.

* Nuestro histórico Castillo de Bellver está actualmente sometido a una gran reforma y obras de restauración, para asegurarle muchos siglos más de existencia.

* En la Santa Iglesia Catedral Basílica se celebraron unos funerales por el alma de S. M. la Reina Doña Victoria Eugenia. Por tal triste motivo, la gran campana de nuestra Seo, N'Aloy, fue volteada, cosa que ocurre solamente un día al año, el del Corpus Christi. Esta famosa campana fue fundida en el mismo mirador de la Catedral, en el año 1536. Su peso es de 5.760 kilos y tiene un diámetro de dos metros y para moverla y voltearla, son necesarios por lo menos doce hombres fuertes y muy hábiles.

Las tres amplias naves de nuestro primer templo estaban abarrotadas de fieles y ocuparon la presidencia nuestras primeras autoridades.

* El muchacho palmesano José María Panadés, participará en la "VII Copa Escolar Internacional" de Parques de Tráfico Infantiles, por haber quedado clasificado (individual) en la fase nacional.

* Los congresos europeos e hispanoamericanos de Derecho Internacional

se celebrarán en Mallorca, de este año, según ha declarado en la ONU, el Presidente de la Organización Mundial de Derecho Internacional, el mejicano don Luis G. de Sevilla.

* Bajo el tema "Formación del Profesorado para Orientación Escolar", y bajo la presidencia de nuestro Director General de Enseñanza Media, tuvo lugar en el Palacio de los Congresos del Pueblo Español, las sesiones del Consejo de Europa, uno de los más trascendentales de la hora actual, y en el que participaron unos cincuenta congresistas de Austria, Bélgica, Dinamarca, Francia, República Federal Alemana, Grecia, Islandia, Irlanda, Italia, Luxemburgo, Malta, Holanda, Noruega, España, Suecia, Suiza, Turquía, Reino Unido, Santa Sede y Finlandia.

* Tuvo lugar en el Salón de Actos del Ayuntamiento, la tradicional entrega de libros coincidente con la festividad conmemorativa del nacimiento de Cervantes.

* Palma será la sede de la próxima Asamblea de la Asociación Internacional de Prensa Filmada.

* Con gran animación y favorecida por un tiempo verdaderamente maravilloso, fue celebrada en nuestra ciudad la Fiesta del Libro. En librerías y tenderetes públicos instalados en numerosos puntos de Palma. El promedio de ventas fue muy superior al de los años anteriores. Batieron el "record" de venta los "Premios Ciudad de Palma", principalmente Baltasar Porcel y Guillermo Frontera y los fascículos de "La Historia de Mallorca", de José Mascaró Pasariu, los tres colaboradores de PARIS-BALEARES.

* Nuestra isla, se está convirtiendo en un verdadero centro de Congresos. Los vendedores de avionetas de numerosos países, celebraron también en Palma su Congreso.

* Una improvisada marea arrojó toneladas y toneladas de algas sobre la magnífica Playa de Palma. Gracias a la perfecta organización de "Asociación de Vecinos" de la misma, en pocas horas la playa volvió a quedar tan limpia como antes. Y lo que es más importante aún, prosigue a buen ritmo el fabuloso Plan Especial de Ordenación. Un muro de toda su longitud hará la playa más arenosa y evitará muchísimos inconvenientes a los miles de bañistas que durante la temporada turística la visitan diariamente para tomar baños de mar y de sol.

* Como en años anteriores se celebró en toda España el día 1 de mayo la festividad de San José Artesa-

no, destacando entre los actos celebrados la gran concentración sindical que tuvo lugar en el estadio "Santiago Bernabeu", de Madrid, con la participación de más de 10.000 productores de ambos sexos, en la modalidad de patinaje artístico, con la participación de los campeones mallorquines, bailes regionales, coros y danzas, pantomimas, etc., resultando todo ello, como años anteriores, muy brillante.

* **Enlace Hallowell - Balaguer.** — La tarde del lunes, en la Basílica de San Francisco de Palma, cuyo altar mayor aparecía espléndidamente adornado e iluminado se celebró el enlace matrimonial de la gentil señorita Catalina Isabel Balaguer Ruiz con don David Geoffrey Hallowell Haggerty.



La novia, bellísima, vestía un precioso modelo de raso natural y encaje, hizo su entrada en el templo del brazo de su padre don Juan Balaguer. Precedían a la novia, portando las alianzas, el niño José Luis Artigas Graells y vestidas de raso y encaje sus damas de honor las bellas señoritas Catalina Cunill, Christine Hallowell, Antonia Pieras e Isabel Cerdá. El novio del brazo de su madre la Sra. doña Margaret Catherine Haggerty de Hallowell. Sonaba la marcha nupcial.

Bendijo la unión el Rdo. don Gaspar Aguiló, ecónomo de S'Arracó, siguiendo a continuación la misa celebrada con el Rdo. don Bartolomé Guasp, quien dirigió una sentida plática a los contrayentes.

Apadrinaron a los novios la gentil señorita Antonia Balaguer Ruiz y don James Cañellas Alemany.

Actuaron de testigos por la novia la señorita Irene Alvarez, don Gaspar Tomás, don Juan Torres, don Juan Pieras, don Guillermo Reus y don Gabriel Barceló. Por el novio lo hicieron la señorita Lucrecia Nielsen, don Ignacio Piña, don Ramón Rotger, don Ignacio Piña Bonnin, don Andrew Neraline y don Juan Tomás.

Después de la solemne ceremonia religiosa los novios, familiares e invitados se trasladaron al Hotel Nixe Palace de Calamayor donde tuvo lugar la recepción.

Después del aperitivo y durante la cena, la orquesta amenizó la brillante.

Los nuevos esposos a quienes deseamos muchas felicidades han salido en viaje de bodas y fijarán su residencia en Norteamérica.

Reciban los padres respectivos nuestros amigos don Juan Balaguer y Sra. doña María Ruiz, don David Augustus Hallowell y Sra. doña Margaret Catherine Haggerty nuestra muy cordial enhorabuena.

ALCUDIA

* En el Santuario de Nuestra Señora de la Victoria, con un día espléndido, se celebró la tradicional romería del "Pa amb caritat", siendo numerosísimos los romeros tanto de nuestra ciudad como de cercanos pueblos que asistieron a esta tradicional y popular romería, y postrarse a los pies de la Patrona de Alcudia, asistir a los actos litúrgicos de costumbre, y divertirse después, pasando así una agradable y feliz jornada al aire libre.

* Fue también celebrada la romería a la Cueva de San Martín, que se encuentra a 12 metros de profundidad, y parece ser que sirvió de lugar de reunión y refugio de los primitivos cristianos. Por la mañana se celebró una solemne misa que, como cada año, la asistencia de fieles fue muy numerosa.

* Dentro de poco van a iniciarse las obras de construcción de un polideportivo infantil, la cual será dotada de una pista de balón-mano, mini-basket, balón-volea y pista de saltos, así como de un espacio destinado a parque infantil, con distintos juegos y atracciones para la gente menuda.

Todo el material deportivo ha sido adquirido por la Delegación Local de Juventudes con el importe de la subvención concedida por la Diputación Provincial y se halla ya depositado en los almacenes municipales.

* El gran torero Paquirri, acaba de adquirir un magnífico chalet en la Urbanización Lago Menor de Alcudia.

Que lo veamos a menudo y se encuentre a gusto entre nosotros.

* Un "salt roig" (emperador) de unos mil quinientos kilos de peso, fue capturado en aguas de Alcudia, con una alamadraba, por los hermanos Vera Mascaró. Mide casi quince metros de largo y su boca hace casi un metro de diámetro.

Hace poco, fueron capturados otros dos ejemplares, uno de setecientos kilos por el patrón Paco y otro de casi mil kilos, por don Domingo Bonnin Forteza.

* Nuestro Ayuntamiento ha aprobado el arreglo y reforma del Paseo de la Victoria. Se espera que dichas obras estén terminadas antes de las fiestas de San Jaime.

* En todas las calles de la ciudad serán próximamente colocadas placas para la rotulación de las mismas.

* Por la Superioridad, ha sido nombrado Aparejador del 48 sub-sector de la Guardia Civil, don Antonio Cerdá Cerdá, Aparejador Municipal de Alcudia. Enhorabuena.

* Desde el pasado mes de abril, la recogida de basuras en nuestra ciudad, se efectúa por la noche.

* En el transcurso de este mes, nuestra bahía será marco de una interesante competición de pesca deportiva.

* En fecha próxima será presentado el proyecto de terminación de la carretera del Puerto.

* Continúa la racha de suerte para nuestros pescadores. Por el patrón de una embarcación de pesca don Mateo Mercant, fue pescado un "Cap d'Olla" de mil kilos de peso.

ALGAIDA

* Ni los más viejos de la localidad recordaban un tiempo tan desapacible en la época de la Samana Santa. Las lluvias casi continuas fueron nuestros desagradables huéspedes en estas fiestas en las que, normalmente, suele gozar Mallorca de un clima privilegiado.

Las malas condiciones atmosféricas restaron brillantez a los diversos actos públicos que se tenían preparados para la Semana Santa. El día de Ramos se celebró en nuestra Iglesia Parroquial la tradicional bendición de ramos y palmas, realizándose a continuación una procesión. A pesar de las inclemencias del tiempo salió la procesión del Jueves Santo pero con mucha menor asistencia de lo normal por temor a la lluvia, que fue su compañera durante la última parte del trayecto. El Viernes Santo se celebró la Procesión del Entierro y el Día de Pascua por la mañana la del Santo Encuentro, empezando a continuación el Oficio solemne del día de Pascua, que fue, como es tradicional, concurrendísimo.

Llovió el día de Pascua y de la Segunda Fiesta, y como por la tarde de la misma no daba señales de mejorar el tiempo, la Comisión Organizadora de la Fiesta-Romería "La Pau de Castellitx", acordó en reunión de urgencia que esta fiesta fuera suspendida hasta el domingo siguiente, día 13.

Con extraordinaria animación se celebró la Fiesta-Romería a la "Pau de Castellitx". La concurrencia de algaidenses y forasteros fue muy grande atraídos por los alicientes que suponían la celebración del "II Certamen Poético-Literario" y del "I Concurso de Redacción".

Después de concentrarse en la plaza y con el acompañamiento de las carrozas que se presentaron para el concurso "A la mejor carroza", emprendieron los romeros el camino de Castellitx. Celebró nuestro Ecónomo Rdo. don Juan Martorell, Oficio Solemne y tejió con gran maestría un poético sermón, el Rdo. don Bartolomé Guasp.

Seguidamente empezó el acto literario de la fiesta. Se comprobó que entre los trabajos presentados a concurso había obras de los mejores poetas mallorquines. Don Josep Maria Llopart de la Penya dio a conocer el acta del Jurado, por la que resultaron vencedores:

Del Primer Premio "Rosa d'Or de la Pau", don Llorenç Moyá Gilabert de la Portella.

Accesit al Primer Premio, Rdo. don Baltasar Coll.

Del segundo premio "Rosa de Plata de la Pau", Rdo. don Baltasar Coll. Accesit al segundo premio, don Bartolomé Guasp.

Del premio especial para autores de la localidad "Rosa de Plata de la Pau", don Lorenzo Antich Trobat.

Los ganadores del Concurso de Redacción fueron los siguientes:

Grupo primero (de 8 a 10 años):

Primer premio Juan Mut Trobat. Accesit, Francisco Antich Oliver.

Grupo Segundo (de 11 a 13 años):

Primer premio: Margarita Llompart Mudoy. Accesit: Juan Bibiloni Pou.

Grupo Tercero (de 14 a 16 años).

Primer Premio: María Bibiloni Pou. Accesit: Pedro Oliver Gelabert.

Accesit: Magdalena Oliver Garcías.

Actuó de mantenedor de la Fiesta don Juan Mulet Cerdá, Licenciado en Filosofía y Letras.

Por la tarde tuvo lugar la típica "Festa damunt s'era", que resultó muy divertida.

* Sociales: Ha obtenido de la Escuela Técnica de Barcelona y con brillantes notas el título de aparejador el joven don Lorenzo Oliver Oliver, a cuya familia damos la enhorabuena.

Se han visto alegados con un nacimiento el hogar de los esposos siguientes:

Don Andrés Trobat Garcías y doña Magdalena Servera Vich, con una preciosa niña a la que se llamará María Inés.

Don Juan Vanrell Vich y doña Catalina Salas Jaume con una preciosa niña a la que se le impondrá el nombre de Margarita.

Se han unido en matrimonio:

La señorita Margarita Mulet Amengual con don Juan Vanrell Sastre; la Srta. Magdalena Garau Oliver, con don Juan Fullana; la Srta. Eugenia Simón Flores con don José Jaume Oliver y la Srta. Antonia Ferriol Oliver con don Lorenzo Jaume Mut. Les deseamos eterna felicidad.

Han fallecido cristianamente:

Don Bernardo Llompart Oliver, de 88 años de edad; don Lorenzo Gelabert Mascaró, de 75 años y don Bernardo Crespi Company (a. Bernat Coix) exoficial de nuestro Ayuntamiento, de 71 años de edad.

Reciban sus familiares nuestro más sentido pésame.

J. Pou

ANDRAITX

* Los actos propios de estos días de Samana Santa han venido desarrollándose en nuestra Parroquia con extraordinaria concurrencia de fieles y dentro de la mayor austeridad impuesta por las nuevas normas litúrgicas. Este año, viéronse realizados con la aparición de una nueva cofradía, la Hermandad de Nuestro Padre Jesús, con nutrida banda de tambores y cornetas.

Iniciaron los actos con la Bendición de Palmas y Ramos en la mañana del Domingo de Ramos, Procesión y Misa Mayor. Por la noche, tras la misa vespertina, pronunció "El Pregón" nuestro Glosador local "Ja està D'ic", D. Rafael Enseñat Tomás. El Jueves Santo tuvo lugar

la "Misa in Coena Domini" y Procesión al monumento, estando los Apóstoles representados por 12 miembros de la citada Hermandad. La pertinaz lluvia impidió la salida de la Procesión, si bien desafiando los elementos, desfilaron por nuestras calles los componentes de las dos cofradías con que actualmente cuenta nuestra Parroquia.

Por la tarde del Viernes Santo, tuvo lugar la Acción Litúrgica y por la noche, tras el Descendimiento se organizó la Procesión del Entierro con extraordinaria concurrencia de asistentes y espectadores, dentro del mayor recogimiento.

Asimismo, la Vigilia Pascual y la Misa Mayor del Domingo de Pascua viéronse muy concurridas. Nota sorprendente y simpática fue el Anuncio de la Resurrección del Señor llevada a cabo por la Banda de Trompetas y Tambores.

Todos los actos reseñados estuvieron presididos por las Autoridades Locales: Tte. Alcalde Sr. Enseñat, Juez de Paz, Sr. Pujol, Capitán de la Guardia Civil, Sr. Coll.

A la Procesión del Viernes Santo se sumó una nutrida representación de la Jefatura Provincial de la Guardia de Franco, debidamente uniformada, presidida por el inspector de la misma Sr. Gutiérrez Ubierna. Varios números de la citada Guardia dieron escolta de Honor al Paso de la Hermandad de Nuestro Padre Jesús.

Cerramos esta breve reseña felicitando muy de veras a los entusiastas miembros de la Hermandad, especialmente al Hermano Mayor, al Maestro Nacional D. Pedro J. Porcel, junta directiva y a las almas de este nuevo resurgir de Andraitx nuestros estimados Párroco y Vicario Sr. Orvais y Picornell.

* El pasado día 17 y 18 el Excelentísimo Sr. Obispo de Mallorca efectuó la anunciada Visita Pastoral en nuestra Villa, dedicándose principalmente a administrar el Sacramento de la Confirmación a los niños y niñas que no hubieran sido Confirmados anteriormente. La llegada del Sr. Obispo tuvo lugar a las 2 de la tarde donde fue recibido por nuestras Autoridades locales en la puerta de la Iglesia, acto seguido se ce-

lebró la Santa Misa, a la mañana siguiente el Excelentísimo Sr. Obispo administró el Sacramento de la Confirmación a unos 700 niños allí congregados, por la tarde visitó el Oratorio de Camp de Mar y la Iglesia del Puerto en donde también administró el Sacramento de la Confirmación, como también visitó a diversas comunidades del Clero de Religiosas.

* El Domingo de Resurrección, abrió de nuevo sus puertas la Discoteca y Night Club: "Poppins", de Paguera de la cadena de Salas de Fiestas de este nombre. Dicho local pertenece al empresario de los Espectáculos Bravo, y es dirigida por nuestro buen amigo Juan Roca-fort, al cual deseamos muchos éxitos en la nueva temporada iniciada.

* Un grupo de chicas de nuestra localidad, han obtenido en los exámenes efectuados en Palma, por la obtención del Servicio Social, notas altas, nuestra felicitación.

* De nuevo pasó sin pena ni gloria por nuestro Pueblo la XIX Vuelta Ciclista a Mallorca en la que poquísimos aficionados se congregaron en la Avda. General Franco para animar a los corredores.

* Hemos tenido el gusto de saludar recién llegado de Francia a nuestro buen amigo socio de honor del C. D. Andraitx D. Guillermo Florit y señora D. Antonia Pascual, sean bien venidos.

* Con motivo de las pasadas fiestas de Pascua hemos tenido el gusto de saludar a un nutrido grupo de estudiantes paisanos nuestros esparcidos por toda la Geografía Española, esperamos que hayan tenido unas felices vacaciones en su roqueta andraitxola.

* Recientemente ha sido inaugurado en el marco incomparable de Cala Llamp un nuevo Club. El club Andraitx, situado en el pintoresco panorama de la urbanización de los Mini-Folies de la cuesta de Andraitx, lugar de descanso y reposo con un total de 56 "Bungalows" divididos en pequeñas casitas y en medio un

moderno Bar Restaurante con piscina y terraza con vistas al mar.

* El club deportivo Andraitx recientemente ha iniciado el campeonato Primavera de Primera Regional, esperemos un poco más de suerte que la lleva hasta ahora el equipo celeste y podamos los aficionados locales poder volver a disfrutar de aquellas inolvidables tardes domingueras.

* Se encuentra restablecido de la operación que le fue practicada en Palma, nuestro amigo D. Gaspar Roca.

* Falleció en nuestra villa a la edad de 87 años, doña Catalina Calafell Terrasa de Ca'n Calet, E. P. D.

—Falleció en Andraitx a la edad de 88 años, D. Bartolomé Mir Calafell, D. E. P.

—A la edad 87 años falleció en nuestra villa, doña Francisca Terrades Covas, E. P. D.

—Falleció a la edad de 83 años, doña Juana María Alemany Valent, E. P. D.

—Falleció en nuestra villa a la avanzada edad de 92 años, doña Antonia Alemany Pujol, E. P. D.

* Tuvo lugar en nuestra villa la celebración anual de las Primeras Comuniones que al igual que el año anterior debido al gran número de comulgantes, se ha tenido que dividir en dos grupos con una semana de intervalo. Nuestro Templo vistió en esta ocasión sus mejores galas para dar así más solemnidad a este inolvidable día. Reciban los nuevos comulgantes nuestra felicitación.

* El pasado día 27, recibió por vez primera el Pan de los Angeles la niña Francisquita Ribot Rosselló, terminada la función religiosa los numerosos invitados se trasladaron a los locales de la Sociedad en donde fueron obsequiados con un exquisito refresco. Reciba la nueva comulgante y padres, nuestros amigos los esposos D. Jaime Ribot y doña Margarita Rosselló, nuestra cordial enhorabuena.

Figaro Errante

ARTA

* El Día del Angel, como en años anteriores, nuestra villa quedó desierta. Los artanenses, siguiendo una antiquísima tradición, pasaron y se desplazaron al campo o a la playa, para pasar este primer domingo después de Pascua.

* Obtuvo un éxito rotundo la Exposición de Artes Plásticas organizada por el Club Llevant, cuya inauguración fue presidida por don Miguel Artigues, Alcalde de Artá, con la asistencia de las demás Autoridades locales y numerosos socios y simpatizantes. En total fueron presentadas unas cuarenta obras, todas de aficionados.

* Un grupo de simpáticas señoritas de esta localidad, han obtenido en recientes exámenes efectuados en Pal-

ma, el aprobado para la obtención del Certificado del Servicio Social.

Reciban todas nuestra sincera enhorabuena.

* Las sueltas de nuestra Sociedad Colombófila celebradas desde Albacete y Calpe han dado como vencedores y con un buen promedio a los siguientes señores: Albacete: 1. D. S. Esteva; 2. A. Adrover; 3. G. Ferrá; 4. A. Nicolau.

Calpes: 1. A. Nicolau; 2. A. Adrover; 3. S. Moll; 4. S. Esteva.

* Nuestro Ayuntamiento ha tomado el acuerdo de dotar al pueblo de una nueva rotulación de calles y numeración de las calles de las mismas, medida realmente necesaria y que ha sido acogida con gran satisfacción por el vecindario.

* El pasado mes de abril, fueron encontrados "esclatesangs" en distintos lugares de la comarca, seguramente debido al centenar de litros de agua por metro cúbico, caídos sobre nuestro agro en espacio de pocos días durante el citado mes.

* El 15 de este mes de mayo, fiesta de la Ascensión, la iglesia de la Colonia de San Pedro, pasará a ser parroquia, por reciente decreto firmado por la Superioridad.

* Es elevadísimo el número de personas que semanalmente visitan nuestro interesante y atractivo Museo Regional, con el fin de ver y contemplar nuestro tesoro prehistórico.

BINISALEM

* Aprovechando un espacio situado entre la iglesia y la plaza, nuestro Ayuntamiento ha instalado un gimnasio infantil con los instrumentos más apropiados, que hacen las delicias de nuestros pequeños.

Otra mejora ha sido el cambio de bombillas en las farolas de la plaza, que dan ahora mucha más luz y representan una economía, ya que evitan que las bombillas se fundan debido a las diferencias de temperatura, y altas y bajas de tensión.

También a vía de ensayo ha instalado unos potentes focos en algunos sitios y que si dan el resultado apetecido, serán instalados en todas nuestras calles.

Y ya que hablamos de nuestra hermosa plaza, debemos añadir que nuestro Rector, don Blas Darder, realiza unas mejoras consistentes en la reapertura de un viejo o antiguo portal, tapiado desde hace ya muchos años. Según nos comunicó don Blas Darder, esta nueva salida facilitará enormemente el orden y la rapidez en el desfile de pésame los días de funeral, evitando aglomeraciones.

Los cuidados que se han prodigado a los árboles que adornan nuestra plaza, van dando su resultado. Frondosidad y mucha sombra en verano, con los consiguientes beneficios para paseantes y vendedores en día de mercado. Hace unos días se ha procedido a la poda más conveniente para el próximo rebrote de su ramaje.

CONFITERIA FABRICA DE TURRONES

DAUNER

25 rue de l'Argenterie

Perpignan 66

Jijona Alicante, Mazapanes, Toledos, etc.

Casa renombrada en la elaboración de todos sus productos

Varias recompensas - Gran diploma de honor - Dunkerque 1898

* La Compañía Telefónica está procediendo a la ampliación de su red en Binisalem. Los viejos cables van siendo sustituidos por otros, que permitirán la instalación de cuantos teléfonos se hayan solicitado, con los consiguientes beneficios y facilidades para el comercio y la industria binisalemense. Nuestro agradecimiento a la referida compañía.

* Hace algunos años surgió la idea del traslado del matadero municipal a un nuevo emplazamiento. El lugar donde está emplazado actualmente el matadero se urbaniza rápidamente. La carretera Binisalem-Consell ya inaugurada, y la proximidad de las cuarenta vividas protegidas, aconsejan activar el asunto del traslado del matadero, y según noticias oficiales que tenemos, dicha mejora va a traducirse en realidad en breve tiempo.

Hemos aludido a la carretera nueva de Binisalem a Consell. Para no retrasar más su ejecución, se dejaron en suspenso algunos trámites para tomar algunos terrenos necesarios para suprimir algunas curvas, ahora se han reanudado dichos trámites y se va a proceder pronto a la rectificación de algunos tramos evitando tres o cuatro curvas peligrosas.

Jaime Martí G.

BUGER

* Uno de los temas que más atención ha despertado al auditorio que diariamente acude a las conferencias del programa del Plan Cátedra es el de la Historia de Mallorca.

Las charlas corren a cargo de don Salvador Moll, quien expone los hechos con gran elegancia, demostrando tener amplios conocimientos de la historia, gentes y costumbres de nuestra isla.

* "El Torrent de Buja". En las comarcas de La Puebla, Muro y Búger es muypreciado "el Torrent de Buja"; ya que si dicho torrente lleva agua es señal inequívoca de que no habrá sequía en un par de años.

Hacía mucho tiempo (siete u ocho) que no venían las aguas por dicho torrente, a pesar de que si lo hicieran en otros de esta misma comarca. Con gran alegría vemos correr de nuevo el agua por el cauce del torrente de Búger, las lluvias caídas últimamente, después de llenar los depósitos que existen en nuestro subsuelo han tenido aún remanente para que parte de esta agua venida del cielo nos alegrara la vista al correr por el curvilíneo torrente, que bordea nuestra pequeña villa con pintorescas cascadas y "gorgs" de características agua verde.

* Las Escuelas. — Las obras en los edificios de las escuelas graduadas siguen su marcha con buen ritmo, las reformas dejarán los locales, dispuestos para acoger nuevamente a los colegiales. Esperamos que dentro de muy poco tiempo les podamos dar la grata noticia de la finalización de las mismas.

* De Sociedad. — Recientemente ha obtenido el título de Licenciada en

Filosofía y Letras la señora doña Juana A. Escalas de Torrens. Reciba nuestra enhorabuena.

Gentilmente invitados por los señores de Rullán, asistimos a una simpática fiesta con motivo del cumpleaños de su hijo Marcelino. Deseamos al pequeño que pueda cumplir muchos más.

El hogar de los esposos Pedro Pablo Ferrer y Catalina Siquier se ha visto alegrado con el nacimiento del primogénito que fue bautizado con el nombre de Pedro Pablo. Fueron los padrinos don Julián Ferrer y doña Paula Pons. Reciba la feliz familia, nuestra enhorabuena.

Lorenzo Siquier

CAMPOS DEL PUERTO

* Se ha adjudicado, por la cifra de novecientos diez mil ptas. las obras de reforma de nuestra Casa Consistorial, edificada en 1597, al Maestro de Obras don Miguel Crespi Reus, de La Puebla, cuya subasta se eleva a un millón ciento cinco mil ciento cincuenta pesetas. Los trabajos deberán estar terminados en un plazo de seis meses.

* Al objeto de tomar parte del jurado integrado por el Alcalde de Campos D. Antonio Nicolau Cerdó y otras personalidades de la localidad, se desplazaron a esta población dos monitores de la Jefatura Provincial de Tráfico, Sres. Torrecilla, Inspector de la Policía Municipal de Palma y el Sr. Borrás, monitor de la Policía Municipal de la ciudad, para asistir a los entrenamientos y aconsejar a los chicos que deben tomar parte en el Concurso Nacional de Parques Infantiles de Tráfico que se celebrará en Madrid.

CAPDEPERA

* Organizado por la Hermandad Sindical de Labradores y Ganaderos y la Agrupación Cultural "Art i Jovenesa", será organizado el 15 del mes en curso, festividad de San Isidro Labrador, el I Certamen de Cine Amateur y II de Fotografía y Dibujo 1969, en el que podrán tomar parte todos los aficionados con películas impresionadas directamente y cuya participación de cada concursante será libre, sin que se tenga en cuenta la antigüedad de las películas.

DEYA

* Visita Pastoral. — A las 5 de la tarde del pasado día 20 de Marzo, y procedente de la Parroquia del Puerto de Sóller, llegó a nuestra villa el Prelado de la Diócesis para efectuar la debida Visita Pastoral a nuestra Parroquia numerosos feligreses se habían congregado en la Plaza del Puig, los cuales dispensaron una cariñosa acogida cuando S.E.R. descendió del coche en el cual llegó acompañado del Secretario del Obispo Sr. Munar. Después de un breve saludo a las Autoridades se dirigió a la Iglesia donde fue recibido en el Portal Mayor por el Sr. Ecónomo

y escolanía y bajo palio se fue hacia el Altar Mayor donde, revestido de los ornamentos pontificales, pronunció una bella alocución dando las gracias por el sentimiento con que le habían obsequiado. Seguidamente administró el Sacramento de la Confirmación a 41 niños y niñas, y después de haber visitado detenidamente la Parroquia, Casa Rectoral y demás dependencias, visitó el Convento de Religiosas Franciscanas y seguidamente se despidió de todos y emprendió viaje de regreso a la Capital.

* Semana Santa. — 40 años hacía que no habían tenido que suspenderse las procesiones del Jueves y Viernes Santo, pero este año de nuevo lo han tenido que ser debido a las fuertes y continuas lluvias que cayeron durante todos estos días y perdurando hasta las Fiestas de Pascua. A pesar de ello las funciones celebradas en la Parroquia se vieron muy concurridas de fieles, además de numerosos extranjeros que durante esta Semana nos han visitado, a pesar de que sentimos mucho que el estado del tiempo haya sido tan desfavorable, (podemos afirmar que en vez de Pascua parecía Navidad). Esperemos que en años venideros luzca de nuevo el sol.

* Obito. — A la avanzada edad de 85 años falleció el pasado 27 de Marzo doña Rosa Ripoll. A las exequias y funeral celebrados en la Parroquia asistió numerosa concurrencia a sus hijos Juan y Juana, hija política Antonia, hermanos Pedro y Margarita, les acompañamos en su justo dolor por tan irreparable pérdida.

* Nacimiento. — D. Jaime Payeras y doña María Salas, propietarios del "Restaurante Jaime" han visto alegrado su hogar con el nacimiento de una hermosa niña, que recibió el nombre de Antonia. Nuestra muy cordial enhorabuena.

* Llegados. — Procedente de California ha llegado a Deyá para pasar una larga temporada de descanso en su Residencia de S'empeltada, el conocido Padre Juan. Le deseamos una agradable estancia entre nosotros.

* Televisión. — Cerca de 50 aparatos de T.V. hay ya instalados en nuestra pequeña villa. El número es muy elevado en proporción al censo de habitantes (1 aparato por 6 habitantes) pero a pesar de ello es tan defectuosa la recepción de imagen en la mayoría de los programas que hemos decidido lanzar una llamada de urgencia al Ayuntamiento para que de una manera definitiva se decidan con la ayuda de todo el vecindario (como es lógico) a colocar un poste repetidor como han hecho ya la mayoría de los pueblos de Mallorca que también recibían la imagen con las mismas interferencias con que la recibimos nosotros ahora.

Las causas de no ver bien la televisión son hartas sabidas. La causa es que la montaña del Teix nos impide captar la señal de la Torre de Alfabia y por eso es que al tener que

enfocar las antenas directamente a la de Monjuich de Barcelona debido a la larga distancia la señal de imagen nos llega demasiado débil.

Bartolomé Bauzá

FELANITX

* Debido a las fuertes heladas registradas sobre nuestra isla, han quedado arrasados la mayoría de los viñedos de nuestra comarca, cuyas pérdidas pasan de los diez millones de pesetas.

* Del 15 al 20 de abril, organizado por la Fundació Mn. Cosme Cosme Bauzá, fue organizado un Cursillo de iniciación cinematográfica con la proyección de una cinta "El fantástico mundo del Dr. Coperlius", cuyo cursillo tuvo lugar en el Colegio de San Alfonso.

* En la Sala de Arte de la Caja de Pensiones, nuestro joven amigo el pintor Gerada Matas inauguró una interesante exposición de sus más recientes obras, la cual fue muy visitada y apreciada del público.

* Este mes de mayo, los Hermanos Fosores se instalarán en los locales que, con tal fin, han sido construidos en el Cementerio Municipal.

* Como en años anteriores, se conmemoró en San Salvador la tradicional Fiesta del Angel. Gran número de fieles se reunieron en el Santuario, en donde fue celebrado uno solemne oficio.

* La "Fundació Mn. Cosme Bauzá", en colaboración con la Editorial Ramón Lluís, organizó la Fiesta del Libro en nuestra ciudad, que fue montada en la calle de Miguel Bordoy y en las inmediaciones de la calle Mayor, en la cual reinó más animación que en años anteriores, vendiéndose gran cantidad de libros.

En el Instituto Técnico, dicha fiesta fue celebrada con el reparto de libros a los alumnos y alumnas que más se han distinguido por su aplicación y comportamiento.

* Se han llevado a cabo una serie de importantes reformas y mejoras en el Convento de San Agustín, las cuales han sido acogidas con satisfacción por los fieles que asisten a los actos religiosos del citado convento.

IBIZA

* Nuestro magnífico Paseo Marítimo, que será el orgullo de Ibiza, será probablemente inaugurado en las próximas fiestas de San Juan. Actualmente se está procediendo al relleno de solares de la urbanización de los terrenos saneados de la ribera norte del puerto. Contará también con un modernísimo complejo deportivo, con pistas de tenis, baloncesto, una piscina y minigolf, con las instalaciones complementarias.

* La Junta Insular de Damas de la Lucha contra el Cáncer celebró en

Ibiza su cuetación anual a favor de tan humanitaria obra.

Una vez más los ibicencos demostraron su simpatía y generosidad hacia esta benéfica institución, y la recaudación fue muy superior a la de los años anteriores.

* En el IV Certamen Nacional Juvenil de Teatro, el grupo ibicenco ha sido clasificado como el mejor por la prensa de Santander.

* El Delegado del Gobierno, D. Miguel Aleñar Ginard, hizo su primera vista oficial al Ayuntamiento de San Juan Bautista.

* Los Agregados Culturales, que celebraron su Asamblea Plenaria Anual en nuestra isla, acompañados por las Autoridades insulares y locales, miembros del Fomento del Turismo y periodistas, visitaron las obras del Paseo Marítimo de la ribera norte de nuestro puerto.

* En la iglesia de Santo Domingo se celebró un solemne funeral oficiado por el Obispo de la Diócesis Excmo. y Rvdmo. Dr. D. Francisco Planas Muntaner, en sufragio del alma de S. M. Doña Victoria Eugenia, Reina de España. Dicho acto religioso fue organizado por la Delegación del Gobierno en Ibiza y Formentera, con asistencia de las Primeras Autoridades, corporaciones y el público en general.

* Se celebró en Ibiza la tradicional Fiesta del Libro, bajo el patrocinio de la Delegación Insular del Ministerio de Información y Turismo. Las librerías de la ciudad, como en años anteriores, montaron sus tenderetes en el Paseo Vara de Rey, donde se ofrecieron —igual que en las librerías— las últimas novedades editadas con descuento para los compradores que aprovecharon esta oportunidad para enriquecer sus bibliotecas siendo este año la venta muy superior a la de los años anteriores.

* "Gesá" está trabajando sin descanso en la instalación de acometidas a muchísimas viviendas, industrias, comercios y establecimientos hoteleros de Formentera.

* La brigada de Obras Públicas está procediendo al bacheo de la carretera Ibiza-Santa Eulalia, la cual, en algunos tramos, se encontraba en muy mal estado, a causa de los numerosos baches existentes.

* Han empezado las obras de ampliación de pasos y puentes del último tramo de la carretera que une San Jorge con nuestro Aeropuerto para el paso de vehículos grandes ya que el incremento de pasajeros y turistas lleva también consigo el mayor volumen de los vehículos para el transporte de pasajeros y mercancías.

* Se han iniciado las obras de infraestructura para el inmediato alumbrado de la Ciudad, cuyas obras consisten en la instalación subterránea, por las aceras y calles, de

los cables conductores para la distribución de energía eléctrica a los puntos de luz.

* En una Asamblea Plenaria de la Asociación de Agregados Culturales celebradas recientemente, y en una brillante recepción en el Ayuntamiento, fue nombrado Socio de Honor de la misma, el Gobernador Civil de la Provincia, Excmo. Sr. D. Víctor Hellín Sol. Reciba el Sr. Gobernador nuestra sincera felicitación.

* Ha sido nombrado Jefe de la Telefónica de Ibiza y Formentera, Don Angel Ferrer Cuesta. Reciba nuestra enhorabuena, al mismo tiempo que le deseamos pleno acierto en su nuevo cargo.

* Una brigada de Obras Públicas ha llevado a cabo el bacheo de los tramos de carretera que cruzan la Ciudad.

* Ha sido elegido Presidente de la Casa de Ibiza en Palma de Mallorca, D. Juan Castelló Guasch, y como Vicepresidente, D. Vicente Mayans Serra. El Secretario actual es D. Juan Ferrer Guasch y el Tesorero D. Juan Roig Ramón.

Vaya nuestra felicitación a todos.

* La torre de nuestra Catedral ha quedado iluminada por un nuevo sistema de focos con luz de sodio, la cual sustituye a la antigua, que fue quemada por un rayo.

* Iberia, (Líneas Aéreas de España) ha reanudado sus servicios Ibiza-Londres-Ibiza.

* El Grupo de la Sección Femenina de Ibiza, ha sido clasificado para la Fase nacional del Concurso de Coros y Danzas que se celebrará en Madrid.

* Se llevan a cabo obras de mejora, ensanchamiento y pavimentación asfáltica del camino de S'estanyola Port des Turrent.

* La Dirección General de Bellas Artes ha editado una Guía del Puig des Molins. El texto de esta nueva publicación es de la señorita María Josefa Almagro Gorbea, Directora del Museo de Ibiza.

Rio Delza

INCA

* El agro de nuestra comarca resultó parcialmente dañado por las heladas acaecidas en Mallorca a principios del pasado mes de abril.

* Siguiendo una tradicional costumbre, el domingo día 13 del pasado mes, tuvo lugar la Romería a la Ermita de Santa Magdalena, fiesta que tiene un hondo sentido familiar. Como en años anteriores, fueron numerosísimas las familias de nuestra ciudad y vecinos de numerosos pueblos de la isla que subieron al "Puig". Por la mañana fueron celebradas una Misa Rezada y un Oficio Mayor, con asistencia de las Autoridades y elevado número de fieles.

Fue una magnífica diada al aire libre, llena de simpatía y alegría en la que no faltaron la clásica paelleta ni el sabroso "coní amb seba".

* Se han realizado los bacheos necesarios en distintas calles de nuestra ciudad, mejora que ha sido muy apreciada tanto por motorizados como por los peatones.

* Ha sido puesto en marcha por nuestro Ayuntamiento el alcantarillado y asfaltado de buen número de calles de la ciudad, al mismo tiempo que se ha procedido a la apertura de varias calles, previstas la mayoría de ellas en el Plan de Ordenación Urbana de la población.

* En la Biblioteca Municipal, el Ayuntamiento de Inca efectuó un reparto de vales para adquirir gratuitamente libros entre los alumnos, de Enseñanza Primaria y Media que más se destacaron por su aplicación, cuyo valor de dichas entregas asciende a 17.000 pesetas.

* Como extraordinaria animación, celebró Inca la Fiesta del Libro. Como en el año anterior, las librerías de la ciudad colocaron tenderetes en la Plaza de España, y la de Juan Seguí, cuya venta fue muy superior a la del pasado año. El ambiente literario fue notable y una vez más la Fiesta del Libro se ha desarrollado estupendamente en Inca.

* El Consejo Directivo de la Asociación de Cabezas de Familia, ha propuesto la creación en Inca, de un Colegio Comarcal para subnormales.

* Del 23 al 28 del pasado mes, tuvo lugar en nuestra ciudad, una interesantísima exposición de material náutico, organizado por Garaje Llompert - Mateu, Establecimientos Mercurio y Gestoría Mir, con la colaboración de la Casa Tomás Darder Hervia, S. A. de Palma.

LA PUEBLA

* La cosecha de patata temprana, han sido malogradas por las heladas acaecidas a principios de abril, cortando las fundadas esperanzas que la mayoría de agricultores tenían respecto a la próxima cosecha. Las pérdidas superan los cincuenta millones de pesetas.

* Se celebró en La Puebla el III Concurso Juvenil de Canto con Ximbomba que, como es sabido, es una antiquísima tradición de las gentes de nuestros fértiles campos y el mejor folklore de la provincia.

* Con el fin de tomar parte en el Concurso Nacional de Parques Infantiles de Tráfico, ha reinado últimamente gran animación en nuestro Parque Infantil, siendo seleccionados un grupo de chicos y chicas, para que representen a nuestra villa en el citado concurso nacional.

* Todavía no se sabe si será suspendido en La Puebla el mercado dominical. De hacerlo, sería quitar vida a nuestra villa y de una manera especial a nuestro comercio.

LLOSETA

* En la víspera de la Romería del Cocó, es decir el día 8 de abril, una terrible desgracia conmovió por entero a nuestra villa.

Un niño de 7 años de edad, Lorenzo Abrines Colom, murió ahogado en un aljibe en construcción cerca de su domicilio.

Al no regresar al atardecer el niño a su domicilio hizo sospechar a sus padres y como a medida que pasaba el tiempo no regresaba, empezaron a formarse grupos para su busca. Tras dos horas de laboriosos trabajos y sospechando ya del citado aljibe fue sacado ya sin vida sobre las 12 de la noche.

Se supone que el niño jugaba con una pelota a cual debió caer en el depósito, el debió intentar sacarla en cuyo momento debió ocurrirle el desgraciado accidente.

Reciban us padres nuestra más sentida condolencia.

* Ha nacido en Lloseta una nueva sociedad, la de Cazadores, con domicilio social en el Bar Bestard y bajo la presidencia de don Guillermo Fiol.

Dicha entidad vendrá a cubrir un importante bache para la organización de los muchos aficionados al arte cinegético en nuestra villa.

* A finales del mes de marzo, el club de juventud "L'Altura", organizó una estupenda excursión a Madrid, con visita a Toledo, Segovia, Valle de los Caídos y el Escorial.

El viaje resultó estupendo, siendo 20 el número de jóvenes de ambos sexos que tomaron parte en el mismo.

* Para el mes de mayo la Parroquia ha organizado una peregrinación al Santuario mariano de Lourdes, visitando además Andorra, San Sebastián, Pamplona y Zaragoza.

Tenemos noticias que serán más de cincuenta los participantes.

* El pasado día 8 de abril se unieron en Santo Matrimonio don Rafael Soler con la Srta. Magdalena Coll Ramón.

Y el día 15 don Antonio Martorell Pou con la Srta. Natividad Martorell Villalonga.

Reciban nuestra más cordial felicitación.

* Lo que caracterizó este año las Fiestas de Samana Santa y Pascua de Resurrección las numerosas lluvias caídas durante estos días que fueron motivo para que se suspendieran los desfiles procesionales.

Se llegó a recoger 60 litros por metro cuadrado.

Se esperaba que este tiempo desluciera también nuestra popular Romería del Cocó. Pero no ocurrió así y la fiesta pudo celebrarse con todo su esplendor.

Pablo Reynés

LLUCHMAYOR

* Como en años anteriores, se celebró la tradicional y popular Romería al Santuario de Nuestra Señora

ra de Gracia, es la que se dieron cita la mayoría de los lluchmayorenses y a los que se sumaron muchísima gente de toda la isla. A las ocho hubo misa dialogada y a las nueve y media oficio solemne con pánegrico, al que asistieron las Autoridades locales. Al final se cantó un Te-Deum de acción de gracia y besamanos, desfilando todos ante la Virgen de Gracia.

* Una intensa helada impropia de la primavera, ha perjudicado grandemente los almendros de todo nuestro término municipal.

* Por la iniciativa de nuestro Ayuntamiento, han sido editados unos interesantísimos folletos sobre el poblado prehistórico "Capocorp Vell" ilustrados con artísticas fotografías, dibujos y mapas, unos originales de D. Bartolomé Font Obrador y Don G. Rosselló Bordoy, y otros de Museos de Barcelona, Mallorca, y del Arqueólogo Corominas.

Capocorp Vell, es el primer poblado prehistórico de Mallorca incorporado a una ruta turística.

* El martes día 6 de abril, tuvo lugar la subasta de las obras de saneamiento de El Arena de nuestro término municipal.

* Con motivo de la jubilación de doña Margarita Munar Amengual, Maestra Nacional de nuestra Escuela Graduada, los Maestros de ambos sexos rindieron un sencillo pero simpático homenaje a la señora Munar. En nuestro templo parroquial fue celebrada una solemne misa a la que asistieron los alumnos y Maestros del citado Grupo Escolar y numerosas amistades de la homenajeada. Más tarde se reunieron todos en un restaurante de Santanyi en un acto de compañerismo y despedida. En el transcurso de la comida reinó el buen humor, la alegría y la ejemplar penetración y unidad de que ha caracterizado siempre la vida docente de los Maestros.

* Ha sido organizado en nuestra ciudad un ciclo de conferencias de Educación Sexual, el cual resulta muy oportuno e interesante.

* A nuestro Ayuntamiento no le interesa, por el momento, la adquisición del pozo de "Es Pujols", por ser el cual del pozo aludido pobre e insuficiente para resolver el problema de agua en nuestra ciudad.

* En la Escuela Sindical de Hostelería, en presencia del Gobernador Civil, don Víctor Hellín, tuvo lugar el acto de imposición de la Encomienda con Placa de la Orden Imperial del Yugo y las Flechas a nuestro paisano don Antonio Munar Ferratjans. Enhorabuena.

* Por el señor Cura-Párroco de El Arenal, han sido adquiridas docientas sillas plegables, al objeto de que este verano los fieles puedan seguir cómodamente las misas que se celebran en la amplia terraza, junto al edificio.

* Los hoteleros de El Arenal dedicaron un merecido homenaje al Alcalde de nuestra ciudad, don Mateo Monserrat Calafat.

* Con motivo de haber cumplido sus Bodas de Oro como Rector del Santuario de Nuestra Señora de Gracia, el Rdo. don Juan Thomas Coll, el sábado 26 del pasado mes, fue homenajeado por el Ayuntamiento de Lluchmayor.

A las muchas felicitaciones recibidas por el Rdo. señor Thomas, unimos la nuestra muy cordial y sincera.

* Ha sido construido el puente de "Es Jesús" (Arenal), que une la calle del Mojón (Palma), con la del Suidero (Lluchmayor).

* También se ha gestionado y conseguido el enlazamiento del referido torrente, en su tramo final.

* La Sociedad Arqueológica Luliana, visitó el poblado prehistórico de "Capocorp".

MANACOR

* Una intensa helada, impropia de la primavera, ha perjudicado grandemente los almendros y el agro en general en toda nuestra comarca.

* A consecuencia de las lluvias, quedó cortada la carretera de Manacor a Porto-Cristo, llegando el agua a un nivel de un metro de altura, debido al mal estado de nuestro "famoso" torrente.

* En la capilla del Convento de la Sagrada Familia, tuvo lugar un acto que consistía en los votos religiosos por parte de las Hermanas de la Sagrada Familia, que pasan a formar parte de la Orden Benedictina. Para asistir a tan solemne acto, y bendecirlo, se desplazó a nuestra ciudad el Abad General de la Compañía, que habitualmente reside en Roma. Esta Comunidad de Monjas Benedictinas, es la primera que se ha formado en Mallorca.

* El día 23 de abril, como en años anteriores, en el salón de actos del Ayuntamiento, fueron entregados a los Colegios Manacor y Escuelas Rurales sendos lotes de libros.

* El domingo día 27, tuvo lugar la Fiesta del Libro. Con tal motivo, en la Plaza de Calvo Sotelo todos los libreros de la localidad instalaron tenderetes para la venta de libros con el correspondiente descuento del día, siendo numerosísimas las personas que aprovecharon la oportunidad para adquirir sus obras preferidas y colaborar así al éxito de esta tradicional fiesta.

* Según acuerdo del Pleno Municipal, van a ser rotuladas las calles de Porto-Cristo y de Cala Moreie (S'Illot).

* En nuestra bella colonia veraniega de Porto-Cristo hay un gran número de pinos totalmente afectados por la "procesionaria", plaga que continúa causando grandes daños en los pinares mallorquines.

* Se ha formado en Manacor una nueva agrupación teatral juvenil, integrada por muchachos y muchachos de la ciudad, la cual presentará en el Salón Fénix la obra de nuestro amigo y colaborador Baltasar Porcel, titulada "Romans de Cec", obra que ha sido montada por el Director de la agrupación, don Antonio Mus.

Deseamos muchos éxitos a la joven agrupación de arte escénico.

* Regresó de su viaje a Madrid, donde trató diversos asuntos relacionados con nuestra ciudad, don Jorge Pont, Alcalde y Jefe Local del Movimiento.

* En la parroquia de los Dolores, con asistencia de nuestras primeras Autoridades y elevado número de fieles, se ofició un funeral por el eterno descanso del alma de S. M. la Reina doña Victoria Eugenia.

MAHON

* En la iglesia de Santa María, se celebraron solemnes funerales en sufragio de la Reina de España doña Victoria Eugenia, a los que asistieron nuestras Autoridades Militares y Civiles, así como elevado número de fieles.

* En los salones de nuestro Ateneo, totalmente repletos de público, se celebró un magnífico recital de Poesía a cargo del laureado poeta mallorquín José María Forteza, quien al final del acto, fue premiado con calurosos aplausos.

* Ha sido nombrado y ha tomado posesión de su cargo, el nuevo Comisario del Cuerpo General de Policía, don Bartolomé Gavilán Casero. Al darle nuestra bienvenida, le deseamos pleno éxito en las funciones de su alto y difícil cargo.

* Ha sido inaugurada y bendecida por el Obispo de Menorca, Monseñor Moncada, una sucursal de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Baleares en Mahón, la segunda en nuestra isla, ya que hace varios meses, y por la misma entidad, fue inaugurada una en Ciutadella.

A la inauguración de la recién creada sucursal, asistieron las fuerzas vivas de la isla, así como el Vicepresidente del Consejo de Administración, don Rafael Villalonga Blanes, alto personal de la misma y numerosas y distinguidas personalidades.

MONTUIRI

* Estuvo muy animada la Romería de la Virgen de la Bona Pau, una de las más simpáticas fiestas que tenemos en Montuiri, que se celebra la Segunda fiesta de Pascua. Fueron numerosísimos los naturales y vecinos de Montuiri, y otros montuirenses residentes en otros pueblos de la isla que, en tan señalado día, se dieron cita al Puig de San Miguel para venerar a la Virgen y disfrutar de una alegre jornada.

Por la mañana, tuvo lugar la Santa Misa a la que asistieron elevado número de fieles.

Por la noche, en la Plaza del Ayuntamiento, la Banda Municipal dio el tradicional concierto en cuyo transcurso se bailaron boleros y otros bailes mallorquines.

MURO

* El domingo día 13 de abril, Muro celebró las Ferias y Fiestas de San Francisco, feria famosa por sus numerosas transacciones de ganado, antiguamente, se ha transformado en una feria de material agrícola moderno. Fueron además muy numerosas las atracciones de la feria de Ramos de Palma que se desplazaron a Muro, lo que dio colorido y realce a las citadas ferias y fiestas.

* Con motivo y reconocimiento de su incansable labor en los siete años que lleva al frente de nuestro Ayuntamiento, el Centro Recreativo Murense, rindió un emotivo homenaje a nuestro señor Alcalde y Diputado

DATTES - MUSCADES
FIGUES - FRUITS SECS
PRUNEAUX de CALIFORNIE



LA QUALITÉ des GOURMETS

Directeur-Général: JEAN ARBONA

134, boulevard Michelet - 13 MARSEILLE (8^e) - 13
Société Anonyme au Capital de 2.500.000 Francs

77-56-37

TEL.: 77-27-95

77-81-90

TELEX: 41.872

Telegrammes:

M I C A S A R

Marseille 13

Provincial don Miguel Martorell, a quien desde estas columnas enviamos nuestra más sincera enhorabuena.

POLLENSA

* Ha estrenado nueva y flamante iluminación la calle Juan XXIII de nuestro Puerto.

* Y ya que del Puerto hablamos sería imperdonable que no diéramos cuenta a nuestros lectores que, en la Parroquia de Nuestra Señora del Carmen, se procedió a la instalación de los dos rosetones que faltaban, cuyas cristaleras montadas a base de vidrios de gran acertado y armónico colorido, y con cuya instalación queda completa la iluminación interior de nuestro bello templo porteño.

* Se ha procedido a la demolición del lavadero público conocido por "Es Llaó", para realizar en dicho lugar una zona ajardinada.

* Como en años anteriores, pero con un tiempo poco favorable, se celebró en el histórico Santuario del Puig de Pollensa la tradicional fiesta en aquel bello lugar. A pesar de la inseguridad del tiempo, fueron muy numerosos los asistentes a la Fiesta. En el bello templo fue oficiada una misa solemne y los fieles cantaron los gozos de la "Mare de Déu", tras lo cual las HH. Misioneras que cuidan actualmente con celo y cariño el Santuario, obsequiaron a los asistentes con un típico refresco.

* En la parroquia de Nuestra Señora de los Angeles, con asistencia de las Autoridades Civiles y Militares, niños y niñas de las Escuelas de Pollensa y elevado número de fieles, se celebró un funeral en sufragio del alma de S. M. la Reina Doña Victoria Eugenia de España.

PORRERAS

* Nuestro Ayuntamiento ha acordado dar el nombre del Doctor Magín Vaquer, hijo de Porreras, que fue uno de los cirujanos más doctos de Mallorca en el siglo XVIII, a la recién abierta calle con entrada en la del 18 de Julio y salida con la de Mn. Cabrera.

* El domingo día 13 de abril fue celebrada la tradicional romería al Santuario de Montesión. Como en años anteriores, esta festividad reunió una gran multitud de fieles y romeros porrerenses y foráneos, que tras rendir su visita anual a su Madre Celestial, pasaron un día de descanso y de bienestar en aquellos maravillosos parajes.

* Es posible que funcione en nuestra villa, el próximo curso 1969-70 un Colegio Municipal de Enseñanza Media, mixto, adoptado, subdelegado al Patronato de San Felipe Neri.

* Por una brigada de la Compañía Telefónica Nacional, se llevan actualmente a cabo los trabajos de ampliación y mejoras de las líneas de

servicio, tanto interiores como con las villas vecinas.

* El primer domingo de mayo, se celebró con misa mayor y seguidamente bendición de frutos, la fiesta de Santa Cruz, en el Oratorio de la "Creu d'en Net", a cuyos actos se registró elevadísima cantidad de fieles.

SAN JUAN

* En el Salón de Actos de la Hermandad Sindical de Labradores y Ganaderos de esta localidad, tuvo lugar el acto de despedida del hasta ahora Jefe de la Agencia Comarcal de Extensión Agraria de Manacor, don Jesús A. Moya y la presentación oficial del nuevo Jefe de dicha Agencia, Sr. Peinado, acto que fue presidido por el Delegado Sindical local y el Jefe de la Hermandad de Labradores y Ganaderos y numerosas personalidades.

SANTANYI

* El anunciado partido de fútbol entre "Veteranos" y "Jóvenes" de Santanyi, finalizó con el resultado de empate a un gol adelantándose en el marcador los "Veteranos" por medio de Juanito Roca, que a pesar de ser "veterano", está como nunca...

En la segunda parte, los "Veteranos" quisieron dar ciertas facilidades a los jovencitos, introduciendo cambios en su formación, dando paso a los suplentes. Este fue a nuestro modo de ver, el motivo del empate final.

El partido fue muy entretenido, pudiéndose apreciar diversas jugadas de calidad de los "Veteranos", que escucharon muchos aplausos.

* Ha sido llevado a feliz término el asfaltado de la carretera que conduce a la cima del Santuario de Nuestra Señora de "Consolación".

La mejora ha sido muy bien acogida.

* Subasta. — El B. O. de la provincia del 17 del actual, anuncia la subasta del arreglo y asfaltado de la carretera de Calonge a Cala d'Or. Veríamos con buenos ojos que las obras se llevaran a efecto antes de que comience el verano, ya que dicho tramo actualmente es intransitable por su pésimo estado.

* Después de brillante campaña, demostrando su indiscutible clase, ha obtenido el título de Campeón de Baleares de tenis de mesa, Sebastián Barceló Mas, sin conocer la derrota en ningún encuentro. Tan resonante triunfo, le da derecho a Barceló, a participar en el Campeonato de España, que tendrá lugar el próximo mayo en Barcelona, esperando una destacada clasificación de nuestro representante, al que felicitamos por su reciente éxito.

Por otra parte, el equipo de tenis de mesa de la S. D. C. Santanyi, integrado por Sebastián Barceló y Juan Ferrer, acompañados del Presidente y entrenador Bartolomé Sitjes, se desplazaron a Valencia, para disputar la promoción a II Nacional. Les deseamos mucha suerte.

* Con motivo de la Fiesta del Libro, la Delegación de Juventudes, colocó un stand, frente al Ayuntamiento, procediendo a la venta de libros con el habitual descuento. La obra más vendida, fue la de nuestro amigo Miguel Pons, "Cédulas personales", que fue dedicada a los compradores por el autor.

* Revestidos de su peculiar carácter, se celebraron en esta villa los actos de Semana Santa.

A las misas y procesiones —a las que asistieron las autoridades— acudió un elevado número de fieles.

Mucha gente, entre ella bastantes turistas, han presenciado las procesiones, dándoles gran realce la Banda de Música y de Cornetas de Juventudes, de la que nos ocuparemos en capítulo aparte.

Acabada la función religiosa del día de Pascua, como ya es habitual, el señor Alcalde don Gabriel Adrover Verger, desde el balcón del Ayuntamiento, dio las buenas fiestas al pueblo, congregado en la Plaza Mayor.

* Ha sido desmontado el aparato surtidor de gasolina de la Plaza Mayor, propiedad de la CAMPSA y se ha llevado a efecto la extracción del tanque, que había sido colocado en el verano de 1945, con cabida para 7.500 litros. Dicho surtidor llevaba ya varios años de inactividad. La operación del desmonte fue presenciada por infinidad de curiosos.

SANTA MARIA DEL CAMÍ

* Siguiendo una antigua tradición, el Domingo del Angel, el vecindario subió a la ermita de Son Seguí, desde cuyo monte se domina gran parte del llano de Mallorca, para celebrar la romería del "Pa amb Caritat". Fueron muy numerosas las familias de Santa María, Portol y de Santa Eugenia que se dieron cita este día en la cumbre de la colina de Son Seguí para venerar la imagen de Nuestra Señora de la Paz, en su pequeña capilla y al mismo tiempo disfrutar de un día de descanso y respirar el aire puro de nuestra Mallorca y admirar sus incomparables paisajes.

* El último domingo del mes en curso, se celebrará en nuestra villa un cariñoso homenaje a la Vejez.

* El Patronato Local de la Asociación de la Lucha contra el Cáncer, ha acordado celebrar la anual recaudación para los fines benéficos de esta prestigiosa Asociación, el domingo día 27, día de la Feria de la villa.

* Con muchísima animación se ha celebrado la tradicional feria de Santa María del Camí. En el Real de la Feria no faltaron las atracciones, y la amplia Plaza de España estaba totalmente ocupada por los feriantes y se tuvo que aprovechar parte del paseo y calles colindantes para que pudieran instalarse. Reinó gran animación, trabajando enormemente todas las atracciones y el número de visitantes fue muy superior al de los años anteriores.

S'ARRACO

* Una intensa lluvia ha regado nuestro pueblo. Hacía mucho tiempo que no se había visto llover tan intensamente como llovió. Ahora ha vuelto el tiempo bueno, lo cual es muy agradable.

* Día 30, "Domingo de Ramos", se bendicieron palmas y ramos como es costumbre. Seguidamente se celebró la Procesión, la cual fue muy concurrida.

Pero la del Jueves Santo no pudo celebrarse a causa de la lluvia.

El Viernes Santo sí fue celebrada. Después de los actos acostumbrados salió la procesión con gran asistencia.

El Domingo de Pascua la procesión fue muy solemne, y el oficio mayor fue celebrado. En fin, que la Cuaresma concluyó con gran pompa.

El día de Pascua el Sr. Rector ofreció en el Salón Parroquial una copa de vino español, luego recibieron la serenata de la nueva cofradía de Andraitx.

* También nuestro Alcalde recibió una serenata de la anunciada cofradía.

* Según informes S'Arracó va en aumento, ya que la cigüeña tiene muchas visitas anunciadas. En principio damos paso a los hogares que ya la han recibido.

Uno de ellos el joven matrimonio Manolo y Catalina Zafra (de Can Vey), una preciosa niña. Y los Sres. Catalina y Julio Sánchez (Cala Conis), un precioso niño.

Esperemos que todos lleguen bien y tengamos un gran aumento en S'Arracó.

* Ha sido operado el Sr. Miguel Porcel Perpiña (Rica). Le deseamos que se encuentre ya restablecido.

* Para pasar las vacaciones de Pascua llegaron muchos anaconenses.

Los Sres. Gabriel Vich (Viguet) y su esposa. Bienvenidos.

El Sr. Terrades y sus hijos. Bienvenidos.

De Ponen la Sra. Francisca Pujol (Escolana) y su nieto Ramón Alemany. Bienvenidos.

Otra llegada fue la de don Bartolomé Palmer (Monjo) con su esposa.

De Nantes llegó don Gabriel Pujol (des Collet).

De Ibiza don Antonio Borrás y su esposa. Bienvenidos.

* Como cada año se celebró la típica "Romería del pa amb caritat" patrocinada por la "Asociación de Vecinos".

La romería fue muy animada y también lucida puesto que el tiempo fue maravilloso.

Por la mañana se celebró un oficio en la Torre, seguidamente un baile con las xeremias resultó muy animado.

A las 3 tuvieron lugar las carreras de velomares y la suelta de patos; luego siguieron los boleros en la "Era de Perchota".

Concluida la jornada en San Telmo se celebró en S'Arracó un animadísimo baile, con el cual se dió por concluida esta tradicional "Romería".

S'Arracó a don Bernardo Jofre Roca

* Se está esperando la visita del Sr. Obispo para confirmar a los niños y niñas de nuestra localidad. Seguramente su visita será un acontecimiento suntuoso. Esto deseamos.

* Llegó de Sant Gaden D. Juan Bauzá acompañado de su esposa doña Ana Palmer (Saque) y sus hijas las Srtas. Nanu y Lili.

* De Barcelona llegó D. Guillermo Perpiña (Verde) acompañado de su esposa doña Magdalena.

* También de Barcelona llegó D. Guillermo Porcel (des Castellas) acompañado de su esposa doña Anita Mallo.

* Llegó de Nantes D. Gabriel Terrades (Telé) acompañado de su familia.

* De Burdeos llegó D. Francisco Gamundí (de se Taulere) acompañado de su esposa doña Francisca Porcel (Senva).

* Se encuentra restablecido de la caída que sufrió nuestro buen amigo José Ferrá Juan (Saca). Nos alegramos por su rápida recuperación.

* A los quince días de su nacimiento subió al cielo la angélica niña Sebastiana Sánchez Salvá (de Can Planas). Reciban sus padres Julio y Catalina, abuela y demás familia nuestro más sentido pésame.

SOLLER

* Por doña Lucía Puig, viuda de Coll, recién llegada de Lille (Francia) donde pasó una temporada, y D. Jaime Puig Ginestra, y para su hijo y ahijado, el licenciado en farmacia don Amador, fue pedida a nuestros entrañables amigos don Luis Magraner y doña Anita Oliver, la mano de su bella y simpática hija Cathy.

La boda se celebrará el próximo verano.

Con tal motivo, nuestros amigos los esposos Magraner-Oliver ofrecieron en un hotel un exquisito almuerzo a los familiares de los novios.

Reciban los prometidos y sus familiares nuestra muy cordial felicitación.

LLUBI

* Deportes. — La Comisión de Cultura del Ayuntamiento está gestionando la adquisición de unos terrenos situados junto al Cementerio viejo, para la construcción de un Campo polideportivo. De llevarse a cabo tales compras, Llubí contaría, en breve plazo, con un estupendo Campo de Deportes: Fútbol, Baloncesto, Tenis, Balonmano y Piscina, amén de un parque infantil. Hagamos votos para que prospere dicho proyecto.

* Obras.—Se están realizando obras en el Cementerio municipal para la construcción de una Capilla y fosa común para guardar los restos de los antepasados del cementerio viejo.

Otro proyecto es la construcción

Los arraconenses también apreciaban al gran amigo, al laureado y noble hombre, que habrá pocos en el mundo que tengan tantos títulos útiles como este éximo andritxol.

Recordando al gran amigo que lo era de todo el pueblo, que pensando con él, en el momento de escribir estas líneas tristes advierto que mi cara está salpicada con lágrimas que salen del fondo de mi alma; solo al pensar en el trágico accidente ocurrido en Ginebra, que le costó la vida a la brillante figura mallorquina que fue D. Bernardo Jofre Roca.

Estaba yo en América, trabajando en un gran taller de Pensilvania, mientras se edificaban en todas partes talleres pequeños a causa de la Gran Guerra Europea. Se preparaban maquinistas navales y se podían examinar incluso los que no eran ciudadanos americanos. Me presenté en las oficinas navales con mi nombramiento de primer maquinista de todos los mares, indicando que dicho título, lo pasaría en reválida, como maquinista de segunda.

Estuve navegando por los mares de las Antillas y México, examinándome de primer maquinista.

de un puente sobre el torrente en la parte de "Ses Coves", junto a la falda "del Secost". El pasado 22 de marzo sufrió un accidente automovilístico el Comandante de Artillería, en situación de reserva, don Bartolomé Mulet Trobat, de cuyas gravísimas heridas, falleció el 24 por la madrugada. E.P.D. A sus familiares, en especial a su esposa doña Magdalena Alomar e hija Alicia, nuestro más sentido pésame.

* Pasaron las fiestas de Pascua, y con ellas la más típica de nuestras romerías: la de la Ermita. Por la mañana de la tercera fiesta, Oficio en honor del Santo Cristo de la Salud y del Remedio, con asistencia de nuestras Autoridades y un inmenso gentío. Por la tarde, concurso de paelas, subida al árbol, carreras, música, bailes típicos, cohetes y el estruendo de una traca poniendo fin a una Romería muy típica que Dios quiera se prolongue por muchos años.

* Nacimientos. — Pedro Bergas Torrens.

Matrimonios. — Miguel Tenerife Llabrés con Antonia Perelló Alomar. Antonio Vanrell Capó con María Far Ferré. Damián Llompert Frontera con Catalina Campaner Alomar. A todos ellos nuestra enhorabuena.

Defunciones. — Entregaron su alma al Todopoderoso: José Mestre Perelló (Carbere). Bartolomé Mulet Trobat. Rafael Munar Capó (Rotes). Antonia Torrens Ramis (Covas). Antonio Torrens Capó (Corbera). Martina Cladera Quetglas (Carreró). Descansen en Paz.

Nin

Después de pasar algún tiempo sin navegar, aunque trabajando en los talleres navales, me decidí a navegar por Centro América, y salí con un vapor fletado por la compañía Rockefeller con el objeto de transportar en grandes piezas de hierro, un hospital que regalaba Rockefeller, a Venezuela. Llegamos en La Gaira, y el capitán me preguntó: —¿Quiere venir conmigo hasta Caracas? Llegados a la capital venezolana paramos el auto en la plaza del general Bolívar, en donde había poco gente en aquel momento, indagamos a ver si había muchos exiliados por allí. Hay bastantes, nos contestaron, y todos usan boina.

Se acerca un señorito, nos pide un cigarrillo y nos manifiesta que había un mallorquín que correspondía a las señas de D. Bernardo Jofre, pero que él no sabía si la persona a que aludía se llamaba en realidad así, desconociendo además donde vi-

vía. Por fin me enseñó un restaurante español. Allí fui.

—¿Un señor con boina? Claro que le conozco. ¡Como no!

Lo llamaron por teléfono, y un momento después llega el inolvidable amigo D. Bernardo.

—¡Que alegría! —me dijo—. Ven, a comer con nosotros.

En un segundo, ya se daban los abrazos del cariño y de la amistad, el telegrafista D. Bernardo y el capitán.

D. Bernardo quería que fuéramos a su casa. El sabía bastante el inglés, y escribía el editorial del periódico local. Me enseñó una medalla de oro, que ganó en un concurso de lengua catalana.

Sentiremos gran nostalgia al no poder leer más, sus siempre interesantes y excelentes escritos, que con un seudónimo publicaba "Paris-Baleares".

Tanto como nos deleitaban...

A. Salvá

Ecos de Mallorca

Por JOSE REINES REUS
(Medalla Cervantes de "Les Cadets de Majorque")

Mallorca, en abril, con lluvias mil

Cuando redacto esta crónica, el lunes de Pascua por la tarde, la lluvia sigue cayendo ininterrumpida y monótona, con una tozudez inusitada en esta época del año.

Debido a esta lluvia, se suspendieron la mayoría de las procesiones de Semana Santa.

Y, debido a esta lluvia, se han suspendido, igualmente, las tradicionales Romerías que, según costumbre ancestral, se celebran en la mayoría de los pueblos de nuestra isla.

Más que en Mallorca, la novia del sol, se diría que estamos en cualquiera de los países brumosos del Norte de Europa.

Lástima que haya ocurrido así, pues fueron muchos los turistas que vinieron ilusionados a emborracharse de sol y a presenciar los actos y procesiones de Semana Santa y que, debido a estas lluvias mil, se habrán marchado defraudados.

Mas, en eso de los elementos, poco podemos hacer los humanos, pues si bien es verdad que el hombre propone, también es verdad que Dios dispone.

Y Dios lo ha dispuesto así.

Tal vez, para el campo, esta lluvia haya sido una bendición, ya que, según el refrán, en abril cada gota vale por mil. Pero, por lo que atañe al turismo, y a los actos programados con motivo de Semana Santa, fiestas de Pascua de Resurrección y tradicionales Romerías, ha sido un desastre, económicamente hablando,

puesto que las pérdidas han sido muy cuantiosas.

Mallorca, la novia del sol, esta vez, —¡caso insólito!—, en abril, se ha vestido de lluvias mil.

Y, aunque el frío no apriete, en cambio si sigue apretando la lluvia, con una tozudez inusitada, cayendo monótona e ininterrumpidamente, a la hora de cerrar esta crónica, el lunes de Pascua por la tarde.

Hemos querido dejar testimonio escrito del hecho porque es posible que no vuelva a repetirse en muchos años. Tal vez, siglos...

Lo normal es que Mallorca, en invierno, se vista de primavera. Pero no que, en primavera, se vista de invierno.

Y, sin embargo, para bien, o para mal, así ha ocurrido hogaño.

REGLEZ VOTRE COTISATION

20 Frs.

dans les mois suivants:
JANVIER, FEVRIER ou MARS,

Adressez votre Mandat
ou Chèque Bancaire:
LES CADETS DE MAJORQUE
PARIS

C.C.P. 1.801.00 - PARIS

Le COMITE DIRECTEUR
vous en remercie d'avance

La Vierge de Tolède

LA VIERGE DE TOLEDE

Pour orner la cathédrale de TOLEDE, les chroniqueurs rapportent que Saint Ildefonse (607-667), archevêque de cette Métropole chrétienne, aurait fait sculpter, à l'époque, dans un marbre aux veines très riches et précieuses, une splendide et merveilleuse statue de la Vierge Marie, toute recouverte d'or... A quelque temps de là, pour récompenser la foi et la dévotion du prélat, la Légende rapporte que la Vierge elle-même serait descendue du ciel pour contempler l'oeuvre admirable de l'artiste...

Notre poète français, Théophile GAUTHIER (1811-1872), bien sûr! n'a pas cru un mot de cette légende. Il élevé contre cette habitude païenne de représenter les saints et la Vierge Marie revêtus de somptueux et riches ornements, ornés de pierres précieuses et de bijoux. Cependant, si la réalité de leur vie fut tout autre sur la terre... pourquoi la piété des fidèles ne pourrait-elle pas de les représenter autrement dans la gloire des cieux?... C'est exact: Jésus est venu parmi les hommes, nu et dépouillé de tout dans une pauvre étable... la Vierge Marie n'a été toute sa vie qu'une humble épouse, femme de ménage, tenant en ordre l'échope du charpentier Joseph, lui même un travailleur de la plèbe de Nazareth... Celà, c'est ce qu'ils ont choisi pour nous... Mais l'Eglise -- et c'est justice -- n'a jamais défendu de nous les représenter autrement dans la gloire des cieux...

C'est pour quoi, nous n'accablerons pas les poètes, les peintres et les sculpteurs de tous les temps de leurs pieuses illustrations en ce qui concerne les saints de tous les temps. Aussi bien, leurs oeuvres, si délicates soient elles, si splendides et si merveilleuses... n'atteindront jamais à la réalité de leur gloire dans l'au-delà...

Ayant compris cette attitude de nos artistes, qu'il me soit permis de livrer maintenant à votre propre jugement le poème à la Vierge de Tolède, vous y trouverez peut-être la part de la Légende et la part de la Vérité... la part de la Foi et celle de la Piété...

Joseph RIPOLL

LA VIERGE DE TOLEDE

On vénère à Tolède une image de Vierge,
Devant qui toujours tremble une lueur de cierge;
Poupée étincelante en robe de brocard,
Comme si l'or était plus précieux que l'art!
Et sur cette statue on raconte une histoire
Qu'un enfant de six mois refuserait de croire,
Mais que doit accepter comme une vérité
Tout poète amoureux de la sainte beauté.
Quand la Reine des Cieux, au grand Saint Ildefonse,
Pour le récompenser de la grande réponse,
Quittant sa tour d'ivoire au paradis vermeil,
Apporta la chasuble en toile de soleil.
Par curiosité, par caprice de femme,
Elle alla regarder a belle Notre-Dame,
Ouvrage merveilleux dans l'Espagne citée,
Rêve d'ange amoureux, à deux genoux sculpté,
Et devant ce portrait resta toute pensive
Dans un ravissement de surprise naïve.
Elle examina tout: --le marbre précieux;
Le travail patient, chaste et minutieux;
La jupe roide d'or comme une dalmatique;
Le corps mince et fluet dans sa grâce gothique;
Le regard virginal tout baigné de langueur,
Et le petit Jésus endormi sur son coeur.
Elle se reconnut et se trouva si belle,
Qu'entourant de ses bras la sculpture fidèle
Elle mit, au moment de remonter aux cieux,
Au front de son image un baiser radieux.
Ah! que de tels récits, dont la raison s'étonne
Dans ce siècle trop clair pour que rien n'y rayonne,
Au temps de poésie où chacun y croyait,
Devait calmer le coeur de l'artiste inquiet!
Faire admirer au ciel l'ouvrage de la terre,
Cet espoir étoilait l'atelier solitaire,
Et le ciseau pieux longtemps avec amour
Pour le baiser divin caressait le contour.
Si la Vierge, à Paris, avec son auréole,
Sur les autels païens de notre âge frivole
Descendait et venait visiter son portrait,
Croyez-vous, ô sculpteurs, qu'elle s'embrasserait?

Tolède, 1841

Jeux interdits...

A peine arrivé, le télégraphiste me lança: — Ca y est! le télégramme est arrivé: hier soir, 23 h. 10... Ce fut comme une traînée de poudre. La nouvelle fut propagée de bouche à oreille dans les locaux de la Brasserie. Chacun fit le compte de ce dont il disposait comme argent liquide. L'heure H, du jour J, venait de sonner...

Trois de nos collègues coururent à la Caisse d'Epargne retirer une partie de leur avoir pour la porter chez le Boock. Pensez: ils avaient une occasion unique, inespérée, de doubler leur capital, dix, quinze ou même vingt fois, en quelques heures. Nous décidâmes de ne pas donner nos enjeux à M. THOMAS, pour le cas où il n'aurait pas assez d'argent pour nous payer. Puis, ce fut une ruée vers les divers Boocks de la ville. C'était à celui qui visiterait le plus de Boocks possible, afin de mieux éparpiller ses mises, et jouer le plus d'argent possible; tout ça pour gagner plus d'argent que le meilleur copain. Aussi, je peux garantir que chacun a misé ferme... et tout ce qu'il a pu!...

La Brasserie, d'habitude si calme, ressemblait à une ruche d'abeilles, ce matin là. Tout le personnel allait et venait, très affairé... Les uns, partaient porter leur argent aux Boocks, alors que d'autres en revenaient... Nous qui restions là, avions un travail fou: nous assurons notre service normal, plus celui de ceux qui, momentanément, n'étaient pas à leur poste. Et tout cela, en douce, faisant tout notre possible pour que les gérants ne se doutent de rien; en tout cas, pour que le travail n'en souffre pas!

M. THOMAS était plongé, depuis un certain temps, dans la lecture de "TURF", quand, tout à coup, il frappa sur la table un bon coup de poing, disant tout haut: Nom de D...! Mais, ce n'est pas possible ça!!

J'accourus sans savoir pourquoi, alors que blême, il ajoutait: —Et tout le monde est là, bien sûr!... Cà alors, j'en reviens pas!... Pour un coup dur, c'est un coup dur!... Le pire de ma vie, sûrement: jamais, je n'avais vu un coup pareil.

Je ne comprenais rien, absolument rien, à ce qu'il disait; mais je me tenais prêt à le recourir, tellement j'avais peur de le voir tomber dans les pommes...

Et voilà que M. JOUBERT très digne de lui, en homme heureux, rentrait dans la Brasserie et venait droit sur nous. Il s'assit sur une chaise bien en face de M. THOMAS, que lui était assis sur la banquette, ses avant bras posés sur la table où se trouvait étalé le journal. Je reculais de deux pas et restais le dos au mur, surveillant le carré où j'étais de service. Et voici ce que l'entendis:

M. Thomas: Je ne peux pas te payer. Je ne dispose pas de la somme nécessaire.

M. Joubert: Pour'ant, tu m'as bien dit, que tu me réglerais le jour où "Le Turf" publierait les résultats. Tu as même précisé: "pas avant". Or, les résultats sont là. Tu dois me payer. Si tu n'as pas la somme, emprunte-la. Cà, moi, je m'en fiche.

M. Thomas: Je peux pas payer: je te paie pas.

M. Joubert: Tu dois me payer, et tu vas me payer. Quand je perds, je te règle, moi... Pour une fois que je gagne, j'entends être réglé. Tu entends?

M. Thomas: C'est bien ce que je me disais: pour une fois que tu gagnes; sept chevaux gagnants sur sept chevaux joués, c'est plutôt louche, non?... Et puis, je ne paie pas: je ne peux pas...

Il y eut un silence. Et ce fut M. THOMAS que le rompit disant: Tu me joues sept chevaux, un par course, cinq francs gagnant, et cinq francs placé, chacun. Cà, c'est mal, chez toi. Puis, à côté, tu me joues sept autres chevaux, un par course, cent francs gagnant sec, et ce sont ces chevaux-là —ces sept chevaux-là— qui ont gagné les sept courses de la journée?... C'est ça qui est louche!

Alors, M. JOUBERT se leva et, le fixant bien dans les yeux, lui dit: —Louche ou pas, tu vas me régler: je ne suis pas venu pour entendre tes sornettes, mais pour encaisser. Je te donne une heure pour cela: je reviendrai à midi. N'oublie pas que les dettes de jeu sont sacrées, et je te casserai les reins, si jamais tu me fais faux-bond. J'ai dit à midi: il est onze heures.

Puis, se tournant vers moi, il demanda: —Combien dois-je?

M. JOUBERT sortit de la Brasserie et tourna à droite...

M. THOMAS, lui, pâle comme un mort, nerveux à l'extrême, sortit à son tour, et tourna vers la gauche...

(à suivre)

Deseo

Quiero saciar la sed de mis amores
en el canal de vida de tu pecho;
quiero verter en lágrimas deshecho
la venenosa hiel de mis rencores.

Quiero aspirar la esencia de tus flores
hasta quedar del todo satisfecho;
quiero sentir al borde de tu lecho
como queman tus ojos soñadores.

Que entre mis brazos tu gentil figura
se derrame en caudales de hermosura
para olvidar el mal de mis rencores.

Y de ardientes amores medio oca
con los cálidos besos de tus labios.

JAUME GAYA

Noticiario insular

EL PRESUPUESTO MUNICIPAL

En el último Pleno celebrado por el Excmo. Ayuntamiento de la ciudad de Palma, ha sido aprobado el presupuesto para el presente año de 1969, por un importe de 454 millones de pesetas, lo cual representa un aumento de casi ochenta millones sobre el año anterior, habida cuenta del volumen actual de las múltiples obligaciones que la ciudad ha contraído por vistas a la categoría alcanzada por mor del turismo y el natural aumento de población.

Actualmente tiene el Ayuntamiento muchos problemas a resolver, siendo uno de los principales el adecentamiento del cauce de la Riera, la ampliación de escuelas, luces y alcantarillado, etc.

LOS "AMIGOS DE LOS MUSEOS" VISITAN PALMA

Se trata de una Institución catalana que cuenta con más de mil socios y medio siglo de existencia

Un nutrido grupo de miembros de la veterana Asociación catalana "Amigos de los Museos" se halla en la isla al objeto de efectuar una visita a los principales Museos, así como también serán objeto de su curiosidad las colecciones particulares más interesantes.

Al frente de la Institución figura su presidente el Vizconde de Güell, figurando como director del grupo don Amadeo Bagués Cerqueda.

La labor cultural que viene desarrollando la Asociación de referencia es considerable y a ella se debe el conocimiento y pertinente restauración de monumentos y objetos de arte, de modo especial en el ámbito de Cataluña. También durante sus excursiones se dedican sus miembros a la aportación de objetos artísticos que antes aparecían desperdigados, cooperando en gran manera a la conservación del tesoro artístico nacional. Ultimamente se ha girado visita a diferentes ciudades de Castilla, Andalucía y el Norte de España, teniendo programado un recorrido, pa-

ra agosto próximo, a los museos soviéticos, a cuyo efecto han encontrado toda suerte de facilidades por parte del "Instituto Museístico de Leningrado", el más importante de la U.R.S.S.

La estancia en Mallorca de los ilustres componentes de "Amigos de los Museos", durará varios días, pues es idea suya llevarse una impresión de conjunto que reputamos de muy provechosa.

EXPLORACION ESPELEOLOGICA

Un día de estos dará comienzo una importante exploración, en la cual doce miembros del "Espeleo Club de Mallorca" intentarán salvar los 140 metros de la sima denominada "Avenç des Travassets"; prueba sumamente difícil y que llevará más de un día de trabajos, pese a contarse con toda clase de equipos técnicos de unos animosos jóvenes que llevan mucho tiempo entrenándose en tales menesteres. Dicha sima se abre en unos terrenos del término municipal de Artá, es la cuarta de España y está entre las diez primeras de Europa.

LLEGADA MASIVA DE TURISTAS

A partir de la llegada de la primavera, son numerosos los turistas que arriban a la isla, por mar y por aire. Puede decirse que con ello se ha iniciado la temporada turística, que, a juzgar por la demanda de servicios hoteleros, rebasará este año todas las previsiones.

LLEGADA DE FAMOSOS

Se halla en Mallorca, siendo huésped del noble señor don Sebastián Feliu Quadreny, en su pequeño paraiso de Orient, S.A.R. Irakly, príncipe de Georgia y de Bragation, heredero del trono de Georgia, antiguo país eslavo que pertenece actualmente a la U.R.S.S.

Dicho príncipe estuvo casado con una hija de Alfonso XIII, contrayendo segundas nupcias al enviudar. Fue muy popular en toda Europa durante los años treinta y, con el grado de coronel de los ejércitos de Hitler, combatió contra los rusos. Ha sido también famoso corredor de carreras automovilísticas.

El principal objeto de su viaje a la isla es el de promocionar la celebración en Palma de varios congresos y convenciones de firmas e instituciones alemanas, en el Palacio de Congresos de Palma.

* También se encuentra disfrutando vacaciones en un lujoso hotel cercano a Palma, el famoso "viejo galán" de cine Charles Boyer, acompañado de su bella esposa.

Esta es la tercera visita que el notable actor efectúa, prendado de los encantos de una isla en la cual piensa residenciarse, pues ha manifestado que "sigue pensando en adquirir o alquilar una casa en Mallorca".

* Ya que de cosas de cine tratamos, cabe asimismo mencionar el hecho de que ha adquirido una bonita propiedad en Porto-Petro, situada sobre un imponente roquedal, el productor de cine danés Hagen Hasselbalch, quien piensa realizar en la isla, según sus propias palabras, "filmes que traten de la reeducación y revalorización del ser humano, lo que es indispensable para poder organizar una sociedad universal de bienestar".

Lo antedicho, es una pequeña muestra de la amplia lista de "famosos", que tanto coadyuvan al conocimiento y prestigio de la isla, en el ámbito universal.

LAS VIEJAS MURALLAS

Después de largo tiempo re paralización de las obras de reconstrucción de la vieja muralla donde hace poco se asentaba el denominado "Baluarte de San Pedro", siguen actualmente los trabajos a ritmo acelerado. Se halla totalmente reconstruida la torreta que se asoma al paseo marítimo y falta tan sólo rellenar un trozo de lienzo que se derribó alegremente contándose de antemano con la vieja política del "Hecho consumado" y que gracias a la energía del entonces gobernador civil don Plácido Alvarez-Buylla no se realizó, siendo incluso objeto de varios encarcelamientos, ante la alevosa idea de trocar la funcionalidad de un hotel por la airosa silueta de algo que no se improvisa y que sirve a una población de fino galardón histórico-artístico.

FALLECE EL DR. TOUS LLADO

Ha sido muy sentido en esta ciudad el fallecimiento del Dr. don Antonio Tous Lladó, prestigioso médico otorrinolaringólogo y co-propietario del diario "Ultima Hora", decano de la Prensa mallorquina. Con el Dr. Tous Lladó desaparece el último de los hijos del Excmo. Sr. don José Tous Ferrer, fundador y propietario del citado diario y promotor de un sin fin de ideas y empresas que fueron básicas para el desarrollo de la ciudad de Palma.

A Vidal Isern,
Académico de la Historia

L'ASSOCIATION NE VIT QUE
PAR L'APPORT DE
SON JOURNAL...
AVEZ-VOUS REGLE VOTRE
COTISATION?

PARIS-BALEARES

órgano oficial de

LES CADETS DE MAJORQUE

PARIS - BALEARES

Organe mensuel de l'Association Amicale des Originaires et Descendants des Balears résidant en France:

" LES CADETS DE MAJORQUE "

Siège Social: 38 rue Cérès
Tel. 47-36-46 — REIMS - 51

Director:
Gaspar Sabater Serra

Président: Raphaël Ferrer
7, pl. d'Erlon, 47-32-73 — REIMS.
51.

1^{er} Vice-Président et Délégué pour les Baléares: Juan Bonnin Serra.
Tel. 225763. Rue San Nicolás, 34.
Palma de Mallorca.

2^{ème} Vice-Président: Gabriel Simó.
et Secrétaire-Adjoint 92, R. Sadi-Carnot, DARNETAL, 76. Tel. 78-10-52.

Secrétaire-Général: M. l'Abbé Joseph Ripoll, Curé de TANCARVILLE 76
Tel. 5.

Provisoirement, en ce qui concerne la Trésorerie, adresser toute Correspondance au Secrétariat Général, 76 Tancarville.

Trésorier-Adjoint: Jean Ferrer.
19, rue Voltaire, REIMS. 51.

BULLETIN D'ADHESION

Je désire faire partie des "CADETS de MAJORQUE" au titre de:

Membre adhérent 15 Frs.
Membre donateur 30 Frs.
Membre bienfaiteur 40 Frs.
Membre Mécène 100 Frs.
et recevoir gratuitement "PARIS - BALEARES". (1).

Nom et prénoms

Lieu et date naissance

Nationalité

Profession

Adresse

(Signature)

(1) Biffer la mention inutile.

Nota. — Tous les règlements, adhésions, publicité sont à effectuer au nom des "Cadets de Majorque", C. C. P. Paris 1801-00.

IMPRENTA POLITECNICA

Troncoso, 9

Palma de Mallorca - Baleares - España

Depósito Legal: P.M. 955 - 1965

N. B.—Pour la bonne marche de notre Association, écrivez directement aux services intéressés suivant vos nécessités. Pour la France, a Mr. l'Abbé Joseph Ripoll, a TANCARVILLE, 76. Pour les Baléares, a Mr. Jean Bonnin Serra, San Nicolás, 34 a PALMA DE MALLORCA.

Vous gagnerez ainsi du temps et vous éviterez des échanges de correspondances inutiles et onéreux. N'oubliez pas le timbre pour la réponse. Merci! et à votre service!

PETITES ANNONCES

JEUNE FILLE française, connaissant espagnol et anglais, désirerait trouver place à Palma, comme comptable ou réceptionniste dans hôtel. Ecrire: Mr. Antonio Vich 44, Rue de Pilleux. NANTES (44).

A VENDRE MAISON DEUX ETAGES. Cise à S'ARRACO - Majorque. TRES BON ETAT - COMMODITES - S'adresser: **Pedro PALMER**, Calle Hermanos BARBARA, 5 S'ARRACO - Majorque - ou Ecriure à: MM. Jaime PALMER, 31, Clos Isabelle - 31 - **TOURNEFEUILLE** on pourra visiter en Juillet - Août.

FAMILLES MAJORQUINES, si vous désirez recevoir pour le temps des Vacances, une jeune étudiante, AU PAIR, en échange de l'hospitalité requise elle participerait volontiers aux soins du ménage, garde et soin des enfants. Demande vie de famille, dans famille catholique de préférence. Au besoin initierait à la langue française. Adresser votre demande: **ALLIANCE CULTURELLE INTERNATIONALE**, 14, Boulevard de Cambrai, NICE Villa "Gioconda" - 06 - Alpes Maritimes.

A VENDRE, A SOLLER, INMEUBLE NEUF, à usage d'HOTEL. Libre à la vente. Matériel compris. Accepterions échange contre immeuble en France, Angleterre ou Allemagne. ECRIRE à: Mr. DELESTRAIN, 4 bis, rue Jeanné d'Arc. ORLEANS 45-France.

A VENDRE: EPICERIE FINE, FRUITS-PRIMEURS. Ville importante dans l'Aisne - Bon chiffre d'affaires. Très bonne clientèle. Affaire très intéressante pour jeunes. Prix à débattre avec Vendeur. Ecrire: Abbé Joseph RIPOLL, 76 TANCARVILLE, qui transmettra.

A LOUER A SOLLER - ILES BALEARES - ESPAGNE: Maison - meublée entrée - salon salle à manger - cuisine - salle douches - salle de bains - 3 chambres - Petite Cour de Mai - à - Septembre. Prix de 500 à 800 Frs. — Voir ou téléphoner à Mr. Vaquer. — 68 Avenue de la République Paris XIe. — Téléphone, 805 - 02 - 02.

FAMILIAS MALLORQUINAS, si ustedes desean recibir durante el tiempo de las vacaciones, una joven estudiante, A PAGAR a cambio de la hospitalidad recibida, participando voluntariamente en los cuidados de la casa, guarda y cuidados de los niños. Demanda vida de familia, en familia católica preferentemente. Escriban su demanda a **ALLIANCE CULTURELLE INTERNATIONALE**, 14, Boulevard de Cambrai, NICE. Villa "Gioconda" - 06 - Alpes Maritimes.

Pensión Mundial
CA'N QUET
Deyá - Mallorca

Ex-Restaurateur de classe à Lyon

LE TOURISME FRANÇAIS

L'ETE AUX BALEARES - DEPARTS TOUS LES QUINZE JOURS à partir de JUIN:

16 — 30 JUIN
14 — 28 JUILLET
11 — 25 AOUT
8 — 22 SEPTEMBRE

PRIX: A PARTIR DE 695 Frs.

Se renseigner dans nos bureaux: 102, rue Paul Doumer, LE HAVRE Conditions spéciales aux Cadets de Majorque, sur présentation de leur Carte de Membre Actif (à jour de la Cotisation 1969)

Avions Perpignan - Palma

SERVICE SAISONNIER DE JUIN A OCTOBRE

PERPIGNAN départs à 10 h. 00 et 17 h. 30.

TOUS LES LUNDIS ET SAMEDIS

TARIF DU	{	De 2 à 12 ans	135 F
TRANSPORT		Jeunes de 12 à 22 ans	203 F
ALLER et RETOUR		Après 22 ans	237 F

RESERVATIONS: AGENCE DE VOYAGES B. P.

39 Quai Vauban - 66 PERPIGNAN - Tél. (69) 34.27.54 et 58



COMPANIA TRASMEDITERRANEA, S. A.
SERVICIO CON BALEARES
Alcald. 53 - MADRID VIA LAYANES - 2 - BARCELONA Puerto Viejo, 8/11 - PALMA

Servicios de invierno

del 1 de Octubre de 1968

al 30 de Junio 1969

entre Mallorca, Menorca, Ibiza
y la Península

PALMA - BARCELONA

Diario a las 22 horas
(excepto domingos)

BARCELONA - PALMA

Diario a las 22 horas
(excepto domingos)

PALMA - VALENCIA

Martes, jueves y sábados
a las 20 horas

VALENCIA - PALMA

Lunes, miércoles y viernes
a las 22 horas

PALMA - ALICANTE

Lunes, miércoles y viernes
a las 19 horas

ALICANTE - PALMA

Martes, jueves y sábados
a las 19 horas

PALMA - IBIZA

Martes, jueves y sábados
a las 10 horas

IBIZA - PALMA

Martes, jueves y sábados
a las 16 horas

PALMA - MAHON

Martes a las 21 horas

MAHON - PALMA

Miércoles a las 21 horas

PALMA - CIUDADELA

Viernes a las 22 horas

CIUDADELA - PALMA

Lunes a las 22 horas

CIUDADELA - ALCUDIA

Sábados a las 14 horas

ALCUDIA - CIUDADELA

Lunes a las 12 horas

PALMA - CABRERA

Viernes a las 8 horas

CABRERA - PALMA

Viernes a las 13 horas